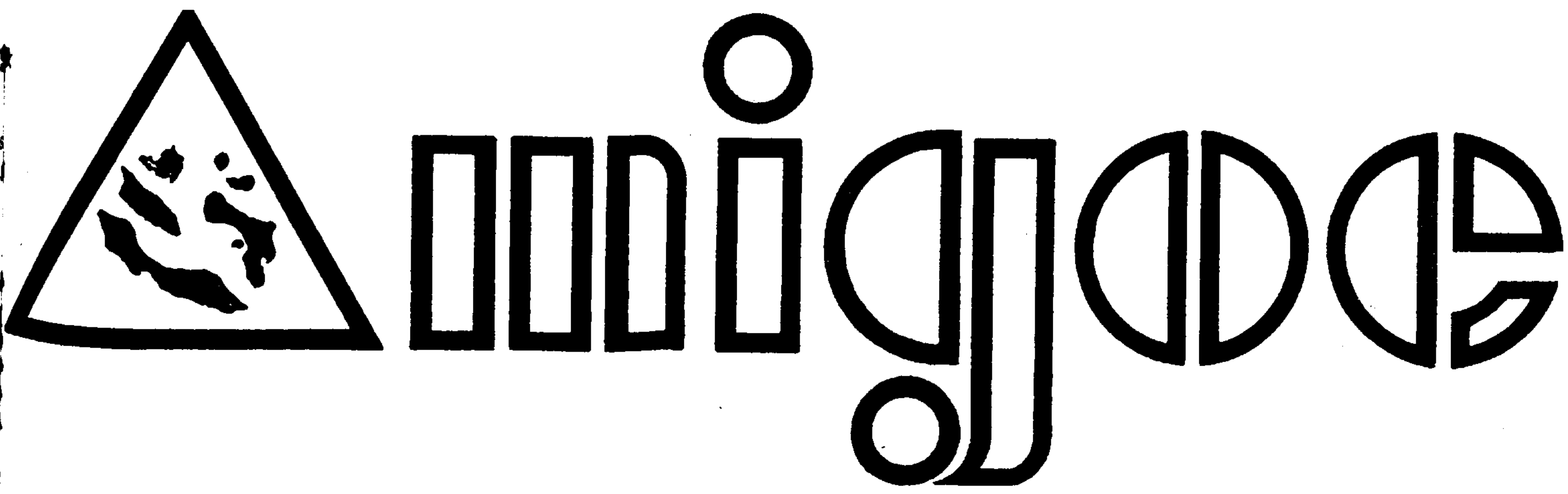




C. IRAUSQUIN (ALM) ...geen inkrimping...

96STE JAARGANG – No.: 153 VRIJDAG 6 JULI 1979

HANOI BLIJFT IN LAOS EN CAMBODJA

"Permanente spanning" aan grens bestendigd

Overleg China Vietnam mislukt

PEKING. – De Chinees-Vietnamese onderhandelingen ter normalisering van de verhouding tussen beide landen is mislukt. Vietnam heeft gisteren categorisch elke concessie van de hand gewezen op de punten, die China juist van fundamenteel belang acht voor een normaal functioneren van de onderlinge betrekkingen: de militaire aanwezigheid van Vietnam in Laos en Cambodja. Hanoi heeft opnieuw duidelijk gemaakt, dat het zich niet uit deze landen zal terugtrekken, zolang de "Chinese dreiging" niet is afgewend. De Vietnamese onderhandelaar Dinh Nho Liem verklaarde, dat de aanwezigheid van Vietnamese troepen in Laos en Cambodja "volledig in overeenstemming is met het Handvest der V.N. en met de beginselen van de beweging der niet-gebonden landen". Bovendien vond hij, dat de kwestie niets te maken heeft met de Chinees-Vietnamese besprekingen. China staat op een tegenovergesteld standpunt. De Vietnamees beschuldigde China van het handhaven van een "permanente spanning" langs de gemeenschappelijke grens.

De chinese onderhandelaar Han Nianlong sneed het vluchtelingenvraagstuk aan. De "barbaarse politiek" van Hanoi heeft de verontwaardiging van de hele beschaafde wereld gewekt, zei hij. Hij wees er op dat China als eerste van de vluchtelingenexodus uit Vietnam te lijden kreeg: sinds maart 1978 zijn 235.000 mensen uit Vietnam in China aangekomen. De Chinees beschuldigde Hanoi van plannen om nog honderdduizenden bewoners van het grensgebied naar China te sturen. Vietnam wil door deze export van vluchtelingen de openbare orde in de buurlanden verstoren, om zo een politiek van overheersing over zuidoost-Azie te kunnen voeren, zo meende han Nianlong.

Zweden heeft intussen bekendgemaakt, dat het hulp zal blijven verlenen aan Vietnam, al is het niet met de Vietnamese regering eens over de vluchtelingensituatie in zuidoost-Azie. Het heeft bij Hanoi geprotesteerd naar aanleiding van de behandeling van Vietnamese burgers van Chinese oorsprong, die het grootste deel vormen van de bootvluchtelingen uit Vietnam. Vietnam ontvangt op het ogenblik in totaal voor ruim 170 miljoen gulden aan Zweedse hulp per jaar en dit bedrag zal in 1979/80 stijgen tot bijna 200 miljoen gulden. Zweden, zo zei zijn minister van Buitenlandse Zaken, is op het ogenblik niet van plan naar het voorbeeld van de EEG de hulp aan Vietnam stop te zetten en deze over te hevelen ten behoeve van de vluchtelingen. De Australische regering heeft gisteren een speciaal krediet van negen miljoen gulden beschikbaar gesteld voor de Indochinese vluchtelingen en de Belgische regering besloot dezelfde dag drie miljoen gulden uit te trekken om 600 Vietnamese vluchtelingen op te nemen, voor het merendeel uit Thailand.



WILLEMSTAD – Hr ms Groningen heeft woensdagmorgen een vaartocht gemaakt met aan boord twintig kinderen van de vierde en vijfde klas van de Bellefaas Martis school op Santa Rosa. De tocht was een initiatief van de dienst Sociale zaken. De Koninklijke Marine gaf daar gaarne medewerking voor, meldt een persbericht van de marine. 's Ochtends om half negen werd ingescheept op de Motetwerf waar ook naderhand om half twaalf weer voet aan wal werd gezet. Op bijgaande foto's een groep genietende kinderen bij het spandoek dat speciaal voor dit bezoek was gemaakt.

Moslem-guerrilla's in verzet tegen Chomeini

Majahedin-bende maakt oproer in stad Qom

TEHERAN – Drie leden van de linkse islamitische guerrillagroeping Majahedin zijn in de heilige Iraanse stad Qom gearresteerd. Zij worden ervan verdacht betrokken te zijn geweest bij de aanval met granaten op een opleidingsterrein van de islamitische revolutionaire garde in Qom. Een woordvoerder van de garde heeft dit gisteren meegedeeld.

Leden van de Mjahedin, een islamitische groepering die een belangrijke rol heeft gespeeld bij het verdrijven van de sjah, vielen woensdag het opleidingsterrein aan. Bij die aanval werden drie leden van de islamitische revolutionaire garde gewond. Ongeveer tienduizend mensen bestormden daarop het hoofdkwartier van de Mjahedin in Qom. Een aantal leden van de Majahedin is gearresteerd om ze tegen de woedende menigte te beschermen, aldus de woordvoerder van de garde.

Leden van de Majahedin hebben deze week herhaaldelijk gedemonstreerd tegen de arrestatie van een van haar leden, Mohamed Reza Saddati, die verdacht wordt van spionage voor de Sovjet-Unie. Volgens zijn kameraden wordt Saddati, die al 32 dagen in hongerstaking is, gemarteld door zijn bewakers van de revolutionaire garde. De Iraanse regering heeft gisteren iedere verantwoordelijkheid voor de arrestatie van Saddati van de hand gewezen. Zij heeft wel beloofd een onderzoek in te stellen.

Volgens de Mjahedin is Saddati geen spion van de Sovjet-Unie. Hij had, zo zegt de groepering in een verklaring, opdracht gekregen contact op te nemen met de Sovjet-Russische ambassade om een lijst te krijgen met de namen van CIA-agenten in Teheran.

Volgens het Iraanse persbureau PANA worden vele Iraanse geestelijken die in Irak verblijven, gedwongen dit land te verlaten. Onder andere is de zoon van de vooraanstaande Iraanse geestelijke ayatollah Shirazi onlangs uit Irak uitgewezen.

Olifanten helpen bij watersnood

NEW DELHI – Bij reddingsoperaties in het door overstromingen geteisterde gebied van Udalguri in de Indiase staat Assam zijn voor het eerst olifanten gebruikt, zo is in New Delhi bekendgemaakt.

Als gevolg van zware slagregens is de Dhansiri, een grote zijrivier van de Brahmaputra, buiten haar oevers getreden. De Indiase minister van Financien die het rampgebied heeft bezocht, zei dat gevreesd moet worden dat verscheidene mensen zijn omgekomen. Talrijke personen zijn van de buitenwereld afgesneden.



Soldaten overnachten op het Binnenhof

DEN HAAG. – Ruim honderd dienstplichtige soldaten hebben donderdagavond hun tenten opgeslagen op het Binnenhof in Den Haag. Zij blijven daar tot vrijdagmorgen, wanneer een delegatie van de vereniging voor dienstplichtige militairen (VVDM) staatssecretaris Van Lent van Defensie een petitie aanbiedt. Met deze actie wil de VVDM de staatssecretaris "achter zijn broek zitten" concrete toezeggingen te doen over de afschaffing van de inhouding op hun wedde voor huisvesting en voeding (IHV).

Zoals bekend maakte Van Lent enige weken geleden op een congres van de JOVD bekend dat hij de huidige IHV-regeling, het inhouden van 20 procent van de wedde voor eten en onderdak, wil afschaffen. Daarvoor in de plaats zou een bonnensysteem moeten komen, waarbij een soldaat alleen het eten betaalt dat hij werkelijk nuttigt.

Van Lent lanceerde deze plannen al jaren geleden, en er is nog niets gebeurd. Bovendien houdt hij zijn poot stijf wat betreft de vergoeding voor huisvesting, aldus de VVDM. De vakbond voor dienstplichtigen is van mening dat het onderkomen voor een soldaat gratis zou moeten zijn.

Banden tussen Ierse INLA en ETA vermoed

LONDEN – De Britse regering beschikt over gegevens dat er banden zijn tussen een kleine Ierse guerrilla-organisatie en terreurgroepen over de gehele wereld, zo heeft de minister voor Noordierse zaken, Humphrey Atkins, in het parlement in Londen verklaard. Hij doelde op het marxistische Ierse Nationale Bevrijdingsleger (INLA), dat in april de voorpagina's van de Engelse kranten haalde in verband met de moord op de politicus Airey Neave in Londen.

De minister sprak over de veiligheid in het onder Brits bestuur staande Noord-Ierland. Hij noemde geen namen van groepen in het buitenland maar het is een publiek geheim dat er connecties zijn tussen het voorlopige Ierse republikeinse leger (IRA) en de Baskische afscheidingsbeweging ETA.

Men vermoedt dat ook de – veel kleinere – INLA in contact staat met de ETA. Enige Britse functionarissen geloven dat de INLA ook betrokken kan zijn bij de moord op de ambassadeur in Den Haag, Sir Richard Sykes, die in maart plaatsvond. Maar de twee moordenaars kunnen ook "gehuurd" zijn geweest van een buitenlandse organisatie. Met ingang van afgelopen maandag mag men in Groot-Brittannie geen lid meer zijn van de INLA, de regering heeft de organisatie buiten de wet gesteld. De INLA ontstond in 1975 en streeft een socialistische staat na in geheel Ierland, inclusief Ulster. De organisatie noemt zichzelf marxistisch en onderhoudt geen contact met de voorlopige IRA. Die beschouwt zij als een nationalistische groep met "Fascistische elementen". De INLA heeft als voornaamste wapen een geweer van Sovjetmakelij. Volgens Atkins is het bewezen dat nog steeds wapens van de Ierse republiek naar Noord-Ierland worden gesmokkeld. Met het kabinet in Dublin was eerder de afspraak gemaakt dat het toezicht aan weerskanten van de grens zou worden uitgebreid.

Sprookjes per telefoon

AEFLIGEN (ZWITSERLAND) – Een Zwitserse telefoonnummer waarop men kindersprookjes kan beluisteren, is in het eerste jaar bijna 70.000 maal gedraaid, zo hebben de organisatoren meegedeeld.

Volgens hen bevinden zich onder de klanten ook volwassenen. Degenen die de sprookjesdienst hebben opgezet, verzorgen ook een telefoondienst waarnaar kinderen die in nood verkeren kunnen bellen.

BANGKOK – Oud-premier Takeo Fukunda van Japan heeft aangekondigd dat Japan bereid is om duizend vluchtelingen, die op het ogenblik in Thailand verblijven, op te nemen.

Verbetering

CURACAO HEEFT mogelijk een van zijn rustigste politieke campagnes achter de rug.

De partijen die meedoen aan de Statenverkiezingen van vandaag hadden niet voorzien dat binnen een zo kort tijdsbestek twee verkiezingen zouden plaats vinden. Ze waren er dan ook niet op voorbereid. Pas na het tv-forum waaraan alle partijen meededen begon langzaam vaart te komen in de campagnes. De vlam sloeg pas werkelijk in de pan toen de formatie-pogingen voor een BC bestaande uit MAN-PSD-NVP-U spaak liepen op de kandidatuur van de controversiele George Hueck. Dat bleek een beetje meer houvast te bieden voor alle partijen. Voor MAN om te wijzen op hun voorkeur voor politieke integriteit boven bestuurszetels.

Alle andere partijen verweten MAN vrees voor regeringsverantwoordelijkheid. Een ander eventueel noemenswaardig puntje in deze voorbije campagne-tijd is het tv-debat geweest van afgelopen zaterdag tussen de leiders van de twee grootste partijen: Boy Rozendal van de DP en Don Martina van MAN. Dit debat en de mislukte formatie-poging zijn dan ook de belangrijkste gespreksthema's geweest op menige partijvergadering. Bijna nergens werd nog gerept over bijvoorbeeld de kwestie die het kabinet-Rozendal heeft laten struikelen, namelijk de gevarenpremie.

De belangstelling voor partijvergaderingen was zelfs niet met vermaarde muziekbands te wekken, zoals voorheen wel lukte. Geen wonder. Politici gaan van een partijpodium naar een ander om daar voor de zoveelste maal eeuwige trouw te zweren. Ook is weer het idee opgekomen om het communistische monster van stal te halen en daarmee de bevolking een rad voor de ogen te draaien op het allerlaatste moment net als twee jaar geleden. Blijkbaar hebben de politici geen hoge dunk van het intelligentiepeil van de doorsnee-kiezer.

Dit is geen bepaald bemoedigende situatie. Toch mag dat geen belemmering vormen om vandaag te gaan stemmen. Als er de wil bestaat om verbetering te brengen in de toestand zal men dat moeten aantonen door te stemmen op die partij of politicus die in staat moet worden geacht dat te bewerkstelligen. Het stemrecht is practisch de enige mogelijkheid die de burger geboden wordt om zijn wensen duidelijk te maken. Door geen gebruik te maken van dat stemrecht wordt slechts meegeholpen de situatie te laten zoals die is. En daar is niemand bij gebaat, of het zou weer dezelfde groep politici moeten zijn die geen wijziging willen in de huidige omstandigheden om daar persoonlijk profijt uit te blijven trekken.

Energiebeperkende maatregelen in VS

WASHINGTON – President Carter komt binnenkort met een aantal stringente maatregelen om de Amerikaanse invoer van olie te beperken. Dit heeft de woordvoerder van het Witte Huis, Jody Powell, gisterenmiddag bekendgemaakt. Powell wilde niet zeggen waarom de toespraak van Carter over de energiesituatie, die aanvankelijk gisteravond op de Amerikaanse televisie zou worden uitgezonden, was afgelast. De maatregelen zouden overeenkomstig het akkoord zijn, dat is bereikt in Tokio aangaande de beperking van de olie-invoer.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 557
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiels Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Wil Steynis, Ingrid de Maayer.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 4333-4334-4335.
Directeur/Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
Correspondent: Norwin (Nochi) Willem, Tera Corra, tel.: 8736
Advertentie: BOMADECO n.v., hoek Breedestraat/Kerkstraat, tel.: 8939 of 8773.
SINT MAARTEN
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondentie: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333.
Bonaire, Entrejol 153A, tel.: 4222.
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 40 cent.
Abonnementen op Antillen negen gulden per maand.
(Bovenwinden tien gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 49,30 per maand (luchtpost) of NAfl. 15,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 7 juli 1979 om 08.00 uur t/m 9 juli 1979 om 07.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter Lutchman, Spreekkamer Montagne Rey 89, tel.: 674821; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 674880.
6 juli 1979 van 18.00 uur — 9 juli 1979 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter Devid, Dokterswoning Brievengat, spreekuren: 10.00-11.00 uur; spoedgevallen bereikbaar via tel.: 79277.
In het derde distrikt: dokter Soliana-Tjin, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 88058.

***

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Brievengat 1968, tel.: 79098/79567.

***

BIOSCOPEN: geen filmvoorstellingen.

***

CINE-TRUCK: zaterdagavond te Abrahamsz en zondag geen voorstelling.

***

TELECURACAO: 16.30 Jana of the jungle (or other); 17.00 rainbow (or other); 17.15 telematch; 18.00 bulletin tele-8; 18.30 telenovela: Pecado capital; 19.30 verkiezingsuitslag.

***

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 88058 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zat. gesloten; zus Van der Loo neemt waa n 06.00-07.00 uur op te 3746; de wacht heeft zuste agdalena, tel.: 672437; ook te bereiken op pageboy 027-149 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak).

BOTICA BANDABAO: geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BC ROEPT OP TOT ZUINIGHEID

KRALENDIJK — In een schrijven van het Bestuurscollege van Bonaire, gericht aan alle hoofden van dienst en afdelingchefs, in dienst van het eilandgebied, doet het BC een beroep op hen om de uiterste zuinigheid in acht te nemen met alles wat geld kost. Het BC denkt hierbij aan het gebruik van elktriciteit (geen airco's laten draaien indien niet nodig), water, benzine, dienstvoertuigen, overwerk, materiaal, onderdelen, personeelslast enz.

Het schrijven stelt dat eenieder die de kranten, radio of televisie volgt moet weten dat de financiele situatie van de overheid in de nederlandse Antillen zeer slecht is, zelfs zo slecht dat de vrees bestaat dat zij binnen afzienbare tijd niet meer aan zijn financiele verplichtingen zal kunnen voldoen. Vanwege de afhankelijkheid van Bonaire aan de centrale regering houdt dit automatisch in dat de financien op Bonaire er slecht voor staan, aldus de brief aan de diensthoofden en de afdelingchefs. De bezuiniging waar het BC in zijn schrijven om vraagt is bedoeld om de nog bestaande middelen zo verantwoord als mogelijk is te beheren om zodoende de problemen zo goed mogelijk het hoofd te kunnen bieden. Voorstellen van de kant van de werknemers die kunnen leiden tot beperking van de uitgaven ziet het Bestuurscollege dan ook gaarne tegemoet.

De brief eindigt met de hoop dat de diensthoofden en afdelingchefs inzien dat het schrijven zeer ernstig moet worden genomen en dat het in het belang van hen allen is dat zij dagelijks met het verzoek van het Bestuurscollege rekening houden en blijven houden, dat het ook in hun persoonlijk belang kan zijn.



KRALENDIJK — Afgelopen maandag vergaderde de eilandsraad van Bonaire in zijn nieuwe samenstelling. Debutanten in de eilandsraad waren van de fractie van DP-Bonaire: Avelino Cecilia en Jose Winklaar en van de fractie van UPB: Humphrey Wout en Medardo Thielman. In deze vergadering werden ook de nieuwe gedeputeerden van het nieuwe BC gekozen. Het zijn Victor Winklaar, die reeds in het oude BC gedeputeerde was, en Humphrey Wout. Bij de foto: een beeld van de nieuwe eilandsraad in vergadering bijeen. Vlnr: Medardo Thielman, Papa Statia, Rudy Ellis, Victor Winklaar, Humphrey Wout, gezaghebber Sint Jago, eilandssecretaris Wouters, Monchin Soliana, Jose Winklaar en Avelino Cecilia.

KAPEL Marinebasis Parera: iedere zaterdagavond om 18.30 uur rk. misviering.

***

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE
Fortkerk: 09.00 ds Van Buiren; 19.00 ds Van Buiren.
Emmakerk: 09.30 ds Renting; 19.30 ds Saraber.
Ebenezer Church: 10.15 ds Mercera; 19.00 ds Mercera.
Tijdens ochtenddiensten in de Fortkerk en Emmakerk is er crèche.

***

GEREFORMEERDE kerk te Mundo Nobo: 09.30 ds G.Renting.
Tijdens dienst crèche.

***

GEREFORMEERDE kerk (vrijgemaakt), Arowakkenweg 32: 09.00 en 17.00 uur ds D.T.Vreugdenhill (Pap. dienst).

***

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

***

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 6 juli om 18.00 uur t/m 9 juli om 07.30 uur: dokter Welvaart, Playa, tel.: 8316.

***

ZATERDAG
DIVERSEN
BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.
LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

Heer Bommel en de toekomer







0372. — De zwerver opende de schuur met een knopenhaakje, en nadat hij zijn huifkar naar binnen had gereden, stelde hij hem met behulp van een emmer geriefelijk op. Een warm gevoel over volbrachte arbeid beving hem toen hij zich in zijn eenvoudige onderkomen terugtrok en een kaars aanstak. Scherpe lezertjes zullen in het flakkerende schijnsel nu de verkeersdeskundige uit het begin van deze geschiedenis herkennen, hoewel een zekere gelijkenis met andere figuren niet te ontkennen valt.

"Het was prettig om al dat haar af te zetten", prevelde hij, terwijl hij op enige klerenhangers toetrad. "En ook vrees ik, dat ik alergisch ben voor leder. Een toekomst als kraker is niet voor mij weggelegd, vrees ik. Een beroemde speurder ligt meer in mijn lijn, vooral omdat er een bevredigend voorschot in zijn zak zit. Eens kijken; waar heb ik die aardige jas gelaten?"

Met deze vraag begon hij de rij kledingstukken te onderzoeken, en daar nam hij de tijd voor.

"Die detective-uitrusting moet ik toch nog een keer gebruiken", stelde hij vast. "De heer Bommel zal mij gaarne mijn honorarium betalen, als ik hem goed begrijp. Ik heb eerbied voor zijn rechtschapenheid. Ach, als, dat hinderlijke witte manneke er niet was, zouden we het ver gebracht hebben; hij en ik".

"Maar dat manneke is er wel!" riep een stem uit de kleerkast — Tom Poes kwam tussen een frak en een sluitjas te voorschijn.

"Je dacht zeker, dat je van me af was, toen je deze wagen uit heer Ollie's schuurtje haalde", riep hij. "Maar je vergist je".

Advocaat wil onderzoek wettigheid koopakte

Eigendomsrecht in kort geding betwist

WILLEMSTAD — **Advocaat S. Bonofacio heeft de officier van Justitie verzocht een onderzoek in te stellen naar ongeoorloofde handelingen gedaan in augustus 1973 door een kandidaat notaris die inmiddels naar Nederland is gerepatrieerd. Hij zou op 22 augustus 1973 een koopakte hebben opgemaakt tussen de vorige maand inmiddels onder verdachte omstandigheden gestorven C.Pinedo en de heer E.Bloem Indertijd verklaarde mevrouw Pinedo tegenover de rechter dat het nimmer haar bedoeling was geweest een koopakte te ondertekenen. Zij had haar huis willen „schenken" in ruil voor verzorging tot haar dood. Ook had zij bedongen in haar huis te mogen blijven wonen en het vruchtgebruik - er stonden en staan nog enkele huisjes op het terrein van haar hele bezit - te hebben. Toen de vrouw tot de ontdekking kwam dat Bloem ongeveer een jaar later het huis verkocht had voelde zij zich bedrogen en begon een procedure tegen Bloem om de koopakte ongedaan te krijgen.**

Volgens advocaat Bonofacio had de notaris die in deze zaak werd gehoord indertijd verklaard, de partijen om belastingtechnische redenen te hebben aangeraden geen schenkingsakte maar een koopakte te laten opmaken. Daar stond een prijs in van Af. 42.781,84 voor het gehele perceel met opstallen (5.328m2 te Juan Hato). mevrouw Pinedo zei echter nooit een cent van dit bedrag te hebben gezien en zich flink bedrogen te voelen vooral toen Bloem het perseel verkocht voor Af. 75.000,-- aan Esperamos N.V.

KORT GEDING

Deze N.V. heeft nu na het overlijden van mevrouw Pindeo een kort geding aanhangig gemaakt dat woensdag diende. Men voert aan bij monde van mr W.I. Knoppel dat hij de rechtmatige eigenaar van het perceel is, nu mevrouw Pinedo, die het vruchtgebruik had, is overleden. Mevrouw Pinedo echter heeft middels haar testament al haar bezittingen waaronder het perceel met opstallen nagelaten aan een zekere Manual Do Tanque die zich over de vrouw had ontfermd toen zij de zaak in 1977 verloor en tijdelijk uit haar huis werd gezet. Volgens de advocaat die voor Tanque optreedt vertimmerde de man een varkenshok tot woonkeet om de oude vrouw in ieder geval een dak boven haar hoofd te geven.

TITEL

Advocaat Bonofacio zegt nu dat de titel van de akte die werd opgesteld en "Koop en verkoop" luidde niet geldig is omdat de rechter indertijd uitmaakte dat de rechtsverhouding geen koop en verkoop was. De raadsman voert verder aan dat de zogenaamde transport-akte ruikt naar het overtreden van artikel 232 waarin staat "Hij die in een authentieke akte een valse opgave doet opnemen aangaande een feit van welks waarheid die akte moet doen blijken met het oogmerk om die akte te gebruiken of door anderen te doen gebruiken als ware zijn opgave in overeenstemming met de waarheid, wordt, indien uit dat gebruik enig nadeel kan ontstaan gestraft enz. enz." Vast staat in ieder geval volgens de advocaat dat de belasting met deze akte nadeel is berokkend. Een voorziening in kort geding achtte hij in dit geval te ingewikkeld, Rechter mr H.W. Mulder zal vrijdag de dertiende laten weten hoe hij over deze zaak denkt.

KRALENDIJK — Humphrey Servandus Wout is gedeputeerde voor UPB in het nieuwe Bestuurscollege van Bonaire gekomen. Hij is op oktober 1946 geboren. Hij de op Bonaire het basis- voortgezet onderwijs, hij bij verschillende bedrijven werkzaam is geweest, waar der Radio Hoyer 3, Cam Radio Nederland Wereld roep en als laatste bij de Bo In 1968 is hij gekozen als meen secretaris van de vakbond Algemene Federatie van Bon reaanse Werknemers (AFB In 1970 werd hij voorzitter deze vakbond. Hij was ook voor Bonaire van de Soc economische raad (SER) een periode van 3 jaar. In nam hij ontslag uit de vakb en ging werken bij Bopec, hij deel uitmaakte van de Vorig jaar volgde hij met cess een "Management cou op Aruba. Bij de laatste ve zing voor de eilandsraad hij op de lijst van de UPB eerste 5 kandidaten.

Waterkampioen enthousiast over Bonaire

KRALENDIJK — Gezocht: Wedstrijdzeilers met een gezonde wedstrijdmentaliteit en een goed humeur. Zeilers die niet bang zijn om te zeilen op net zo'n holle, hoge zee als de Duitse Bocht, maar die dan wel een temperatuur heeft van 20 graden Celsius. Zeilers die van de natuur houden. Je ziet bij ons op Bonaire flamingo's vliegen en je zeilt over een 'onderwaterpark' waar het water glashelder is en waar het krioelt van prachtige vissen. Ben je in het bezit van al deze hoedanigheden en een zeilschip uiteraard, dan zouden wij graag willen zeggen "Bon Bini" (-welkom) op ons mooie Bonaire.

Met deze inleiding begint het artikel "Bon Bini" weinig bekend op Bonaire dat van de hand van Frans Weehuizen verscheen in het Nederlandse tijdschrift voor zeilers en watersport liefhebbers "Waterkampioen". De auteur schrijft verder: Ieder jaar weer zeilt vanuit Europa een hele vloot jachten richting West-Indie. Een gedeelte maakt de zogenaamde rondtour, te weten Europa, Canarische eilanden, Barbados, West-Indië, Bermuda, Azoren, Europa. Een andere groep blijft enige tijd hangen in de Westindische archipel om vervolgens via het Panamakanaal de Pacific op te gaan. Beide groepen bezoeken over het algemeen wel de zeilevenementen die op de eilanden georganiseerd worden. Om weer eens lekker te racen, maar vooral om het gebeuren er omheen; de gezelligheid, de dansparties, de barbecuefeesten op het strand met steelbandmuziek, enzovoort.

Er zijn verscheidene bekende races zoals de Antigua week, De P.S.V.-race (Bequia-Petit St. Vincent), de St. Maarten Tradewind en andere. Slechts bij weinigen is het bekend dat op nog een stukje Nederlands grondgebied een internationale zeilrace gehouden wordt, waarbij namelijk bij en rond Bonaire. Het wordt dit jaar, van 17 t/m 20 oktober, alweer de twaalfde keer dat dit festijn zal plaatsvinden.

Een artikel vermeldt vervolgens een hele serie informatie over de regatta van Bonaire voor zijn lezers. Daarbij geeft de auteur aan een verklaring voor het ontstaan van de regatta en de groei van de organisatie tot een internationale regatta door de jaren heen. Zo staan er ook gegevens over het aantal deelnemende boten van vorig jaar, de tarieven van de jachthaven, meningen van organisatoren en deelnemers over de wedstrijden. Dit in termen als: "Het is een fantastische belevenis" je leeft als het ware naar toe", "Ook het gebeuren er omheen is iets aparts", "Men beweert dat Bonaire een van de laatste rustige plekjes op aarde is, dat kan zo zijn, maar beslist niet in de regattaweek". Het artikel in de "Waterkampioen" beslaat twee pagina's en is met verschillende foto's geïllustreerd

Regels personenvervoer met vrachtwagens

WILLEMSTAD — **De Verkeersdienst van de Politie brengt het volgende ter kennis van vrachtautobestuurders, of eigenaren:**
a. dat ingevolge de Wegenverkeersverordening het verboden is zonder vergunning van de Gezaghebber personen te vervoeren in laadbak van vrachtauto's, zoals pickup, dumptruck, enz.;
b. dat ter verkrijging van bovenvermelde vergunning de belanghebbenden een verzoek dienen te richten aan de Gezaghebber;
c. dat na het indienen van het verzoek de verkeerspolitie in verbinding zal treden met de vergunningaanvrager teneinde het voertuig te keuren;
d. dat pas na het keuren en nadat advies daaromtrent door de Gezaghebber was ingewonnen, betrokkenen in aanmerking zullen komen voor de aangevraagde vergunning. Alles bij elkaar neemt plm. 5 à 6 weken in beslag.

Geslaagden TO-lerarenopleiding

WILLEMSTAD — Aan de Antilliaanse lerarenopleiding, Curacao, zijn van het technisch onderwijs (TO) geslaagd.
afdeling Werktuigbouwkunde (2e graads): Celestijn (best geslaagde), Hazel C. Smith N,
afdeling Werktuigbouwkunde: Antonia M., Bergland M., Cotino H., Cristina M., Jansen M., Oleana A., Servania D.,
afdeling Electrotechniek: Leito T., Pieter E., Curial F., Scheidelaar J.,
afdeling Wis- en Natuurkunde: Martis J.,
afdeling Electromontage: Bor O., Bruno R., Camelia G., Maria H., Pereira R., Provacia E.,
afdeling Praktijkleraar lassen/Construktiebankwerken: Adelina G., Da Costa Gomez F., Gosepa S., Jansen R., Lodowika P., Mercelina F., Minguel Fr., Martis W., Philipa E., Best geslaagde is: Celestijn S., Geboren 21 November 1949 te Bonaire.

Jubilarissen in ziekenhuis

WILLEMSTAD — personeelsleden van ziekenhuis herdachten donderdag 28 juni j.l. het dat zij 12 1/2 jaar indie waren van de Stichting Elisabeth Hospitaal. betreft hier de heer C Djaoen en de dames Cannister-Finix, Asmint Cuales-Cecilia en Mirna Leeuw-Lard. Tijdens bijeenkomst in het Auditor van het Ziekenhuis werden jubilarissen door hun dire chefs toegesproken ontvingen zij uit handen van Directie-secretaris, de he H.J. Broesterhuizen de toekomende gratificatie.

[illegible]RAUSQUIN: GEEN INKRIMPING BIJ MAATREGELEN

In brief over Air Florida:

[illegible]NV wil inzage [illegible]n ALM-contract

[illegible]LEMSTAD. — De Antilliaanse pilotenvereniging [illegible]ectie NA, is van mening dat de ALM-directie zich [illegible]houden heeft aan de cao-bepalingen bij [illegible] contract met Air Florida, die [illegible] charter naar Miami uitvoerde. [illegible] directie [illegible]. ALM-directeur [illegible] [illegible]de dit aan de Amigoe en noemde de situatie [illegible] omdat de piloten eerder inzage hadden gevraagd [illegible] ALM-contract met Air Florida. Tijdens een vergadering met het bestuur van de VNV werd gisteren verder [illegible]lijkheid naar voren gebracht door de ALM-directie [illegible]r 1 november drastische wijzigingen worden [illegible]rd in onder meer de ALM-vloot. Zo zou de ALM [illegible]e die datum slechts met DC-9's vliegen, wat de [illegible] als een inkrimping beschouwt. De ALM-directie [illegible] later een pas op de plaats maken. De heer [illegible]n zei bovendien dat er geen beslissingen zijn genomen [illegible] bevestigde dat de economische situatie in studie [illegible] per 1 november wellicht maatregelen te [illegible]en zijn.

[illegible] Amigoe eerder deze [illegible] berichtte, waren de piloten verontrust over [illegible]en dat de ALM een [illegible] was aangegaan met [illegible]orida voor een tiental vluchten op het traject Curacao. Volgens de cao van de piloten met [illegible] moet de maatschappij [illegible] aangaan van een zg [illegible]ange" - contract met [illegible] andere maatschappij, een contract [illegible] met de piloten. [illegible] is [illegible] er volgens de ALM geen [illegible] is een interchange. [illegible]ordvoerder [illegible] [illegible]telde de Amigoe dat ALM juridisch wellicht [illegible] is maar dat de VNV [illegible] geen bewijzen heeft. [illegible] als reisagent [illegible] voor Air Florida op [illegible] situatie de cao niet van [illegible]ing is.

[illegible] [illegible] verschijnsel is. [illegible] weten [illegible] verwachte [illegible] aanvragen binnen te [illegible] gekregen op de Miami-route wat niet verwerkt kon worden door de ALM. Daarom is de Air Florida benaderd, die tot eind juli landingsrechten heeft [illegible] van het departement van luchtvaart. Volgens de [illegible] Irausquin moest de ALM pas op het laatste moment de Air Florida in[illegible] [illegible] omdat de ALM geen tijd meer had zelf een vliegtuig af te huren van een andere maatschappij zoals in voorgaande jaren geschiedde. Aan Air Florida is nu verzocht met een Boeing 727 de extra-vluchten uit te voeren [illegible] de ALM als agent optreedt.

INZAGE

De piloten verzochten gisteren inzage in het contract met Air Florida als bewijs voor het standpunt van de ALM. Dit werd gisteren niet gegeven omdat volgens de heer Irausquin een precedent geschapen zou kunnen worden.

Van de VNV vernam Amigoe dat de Vereniging [illegible] al te lang zal afwachten of de maatschappij [illegible] het contract wil overleggen. De vereniging overweeg andere inzage af te dwingen via een [illegible]

contract maar verklaarde later dat de directie vandaag nog een definitieve beslissing zal nemen. "Zij mogen ook andere stappen [illegible]", zei de ALM-directeur.

"Als blijkt dat de ALM gelijk heeft en wij inderdaad juridisch [illegible] zullen wij proberen [illegible] in onze cao aan te brengen waarin dergelijke situaties zijn gedekt", aldus [illegible] VNV-woordvoerder Van Vulpen. Hij verwachtte dat bij alle volgende piekperiode dezelfde situatie zich zal voordoen. Het vorig jaar spande de VNV ook een kort geding [illegible] dezelfde [illegible].

[illegible]

[illegible] Van Vulpen vertelde [illegible] gisteren met [illegible] van de [illegible] ieder [illegible] expansie van de ALM te verwachten is. Hoewel de [illegible] een pas op de plaats [illegible], vinden de piloten dat er gesproken mag worden van inkrimping per 1 november. Zowel de door de van de KLM gehuurde DC-8 als de Shorts zouden worden opgeheven terwijl de ALM slechts met DC-9's zou gaan vliegen; wat voor de piloten een [illegible] zou betekenen.

[illegible] bij de ALM [illegible] dat de overtolligheidsregeling voor de piloten in werking gaat treden. Die [illegible] in dat de laatst aangenomen piloten als eerste moeten vertrekken, wat bij de ALM betekent dat de Antilliaanse piloten als eerste moeten gaan. Van Vulpen zei dat de [illegible] kader hiervan medezeggenschap zal [illegible].

ALM-directeur Irausquin ontkende categorisch dat er sprake zou zijn van inkrimping. Hij vertelde dat vanwege de recent gestegen brandstofkosten, alle luchtvaartmaatschappijen hun beleid moeten evalueren. De ALM is momenteel bezig met een studie in alle afdelingen waarna wellicht per 1 november maatregelen kunnen worden genomen. "Beslissingen zijn nog niet genomen", zei de ALM-directeur.

WILLEMSTAD — Drie ex-ministers hebben afgelopen woensdag de onderscheiding ontvangen behorend bij de benoeming tot ridder in de orde van de Nederlandse leeuw. Het betrof vlnr: drs Richard Pieternella (Economische zaken), mevrouw Lucina da Costa Gomez-Matheeuws (Volksgezondheid en waarnemend premier) en mr ing Jacky Voges (Verkeer en Vervoer plus Bovenwinden). Deze onderscheiding wordt verleend in de regel aan die personen die gedurende een periode van minstens twee jaar een ministersfunctie hebben bekleed.

Meer Sticusa-hulp voor Mijn zuster de negerin

WILLEMSTAD — De Sticusa heeft een additionele bijdrage goedgekeurd voor het film-project Mijn zuster de negerin. Het gaat hierbij om de verfilming van de novelle van [illegible] door Dirk Jan Braat. Enige steunverlenende instanties hebben hun aanvankelijk gedane toezegging slechts gedeeltelijk kunnen honoreren. Vandaar de additionele bijdrage zo meldt het Sticusa-journaal.

Tussen Venezuela en Antillen:

Geen oplossing voor lucht vrachtvervoer

WILLEMSTAD — Nadat in januari de luchtvaartbesprekingen tussen Venezuela en de Antillen, die op St. Maarten plaatshadden, geen oplossingen boden voor het vrachtvervoer [illegible] landen, is de [illegible] geen vergunning [illegible] gevraagd en [illegible] steeds van [illegible]

de plv directeur van het departement van luchtvaart J.C. Plaate desgevraagd aan de Amigoe. De heer Plaate zei dat op politiek niveau afspraken daartoe gemaakt dienen te worden:. Zoals bekend hadden aan het begin van dit jaar besprekingen plaats tussen Venezolaanse en Antilliaanse luchtvaartauthoriteiten. Onder [illegible] kwam daarbij de problematiek aan de orde van de het lucht vrachtvervoer tussen Venezuela en de Antillen en vice versa.

Omdat Venezuela daarbij als eis stelde dat slechts vracht dat gefabriceerd was in een van beide landen, mocht vallen onder eventuele afspraken daarover, konden de Antillen niet accoord daarmee gaan. Een dergelijke voorwaarde zou op de eerste plaats slechts Venezuela ten goede komen en een slag betekenen voor de Antillen die een naam probeert te vestigen als doorvoerhaven.. Omdat partijen niet tot een accoord konden komen werd afgesproken dat tot nader order geen landingsvergunningen voor vrachtvliegtuigen zullen worden aangevraagd of verstrekt tussen de twee landen. Toen [illegible] weken geleden een verzoek binnen kwam van een Venezolaanse luchtvaartmaatschappij om vracht bestemd voor Bonaire, af te leveren, werd de landingsvergunning door het departement van luchtvaart [illegible] geweigerd.

De heer Plaate vertelde dat pas toen bleek dat de vracht een schenking betrof van de Venezolaanse regering aan Bonaire voor een relaystation waarbij ook Venezolaanse regering van Bonaire voor een relaystation waarbij ook Venezolaanse t.v. kanalen kunnen worden opgevangen, [illegible] afspraak is afgeweken. In alle andere gevallen, zo vertelde hij, zal het departement zich houden aan de afspraak totdat er een officieel accoord wordt gesloten over het vrachtvervoer per vliegtuig tussen de twee landen. Hij gaf toe dat een dergelijk accoord gesloten zal moeten worden door de nieuwe centrale regering die na de verkiezingen van vandaag gevormd zal worden.

Abvo in radioprogramma:

Creeert Min. van arbeid alvast SVB-functie?

WILLEMSTAD — "De [illegible]idige minister van arbeidszaken is betrokken bij het creeren van nieuwe functies bij de SVB om een toekomstige positie te verzekeren". Dit verklaarde een woordvoerder van de Abvo gisterenavond tijdens het wekelijks radioprogramma van de bond.

De woordvoerder reageerde fel op ontwikkelingen rond de omzetting van overheidsdiensten in nv's en [illegible] verontrust zijn daarover.

Naar een bonds woordvoerder de Amigoe later vertelde, is op verzoek van de centrale regering het Nederlands organisatiebureau Yde ingeschakeld om de omzetting te bestuderen van de SVB in een [illegible] bureau zou hebben [illegible] om een decentralisatie door te voeren van de Sociale Verzekeringsbank waarbij directeuren voor elk eilandgebied benoemd zouden moeten worden terwijl de functie van een algemeen directeur gecreeerd moet worden.

Tijdens het radioprogramma noemde de bond [illegible] een politiek spel om een functie te creeeren voor bepaalde figuren terwijl later een bondsman opmerkte dat de minister van arbeidszaken hierbij betrokken zou zijn.

Ambtenaren die eventueel in aanmerking zouden komen voor de nieuwe functies zouden niet benoemd zijn. Volgens de minister van arbeid zou dat te maken hebben met het feit dat de twee niet met elkaar konden opschieten. De Abvo is het niet eens met deze stelling en vindt dat benoemingen moeten plaatsvinden op grond van capaciteit en niet van persoonlijke bijkomstigheden. Zowel het lager personeel als de top van de SVB zouden [illegible] van zaken. In het radioprogramma noemde de bondsleider dergelijke ontwikkelingen verontrustend en merkte op dat de bond de kwestie in het oog zal blijven houden in het belang van de leden.

Ook werd tijdens het programma melding gemaakt van de [illegible] benoeming door de centrale regering van de wnd directeur van de directie der belastingen tot directeur. Het gaat hierbij om mr. F. Metry die onlangs gekozen werd tot gedeputeerde van financien. De Abvo-woordvoerder meldde dat minister Minguel Pourier, [illegible] een van de weinige bewindslieden die [illegible] lang werkt, [illegible] is met deze beslissing. De heer Pourier [illegible] zelf directeur van genoemde dienst.

De bondsman merkte op dat de Abvo na de val van het kabinet-Rozendal [illegible], om bovengenoemde voorvallen te voorkomen, aan de gouverneur had verzocht een zakenkabinet te benoemen. Hij zei dat de bond wist dat een demissionair kabinet problemen zou veroorzaken en binnen het ambtenarenkorps een chaos zou kweken. "Als de gouverneur het landsbesluit [illegible] medeondertekend, dan neemt hij openlijk deel aan een slecht beleid", aldus de Abvo-woordvoerder die zich afvroeg of dit verantwoordelijkheid moet voorstellen.

Sluitings tijden

WILLEMSTAD — Alle benzinestations zullen vandaag vanaf 7 uur 's avonds gesloten zijn in verband met de verkiezingen voor de Staten van de Nederlandse Antillen.

De vereniging van Apothekers heeft in een [illegible] publiek [illegible] op [illegible] met [illegible] diensten [illegible] om 12 uur gesloten zullen zijn.

MAN DOOD AANGETROFFEN

WILLEMSTAD — In een woning aan de Witteweg heeft [illegible] getroffen van een ongeveer vijftigjarige man. De naam van de dode [illegible] [illegible] hij was gaan slapen. Toen men hem wakker wilde maken bleek hij al [illegible] overleden [illegible]

[illegible]

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular en Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Caribbean - en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 4333, 4334, 4335, Voor spoedgevallen na kantoortijd: 1639; 2316 en 2950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

POLITIE: 4555
ALARMCENTRALE: 4255

bioscopen
oranjestad. Boulevard: 20.30 Rock and Roll (all); 24.00 Fanny Hill (18 jr.). Rialto: 20.00 Los doctores las prefieren desnudas (18 jr.); 22.30 They call me Trinity (14 jr.).
BALASHI: Drive-in: 20.30 en 24.00 Bulldozer (all).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 The white buffalo (14 jr.); 24.00 Cindy and Donna (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolas: tel.: 5906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 4444.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 1081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 5712.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord spreekuren: zat. en zondag 09.30-10.30/17.30-18.30 uur: dokter E.E.Laclé, tel.: 4353; pageboy 644;
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L.Ponse, tel.: 7423.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ZATERDAG
DIVERSEN
VER. ANT. PADVINDERS: jaarl. aktie: Heitje voor een karweitje-door de Arowakken, Baden Powel, Santanero en St. Jorisgroep.
SPORT
VOETBAL: 16.00 Ind. Car vs CDRA-Wilhelminastadion.

★★★

Arubaanse AA-baseball aan einde tweede ronde

Marlboro aan de kop in drie van vier onderdelen

ORANJESTAD — Uit de statistieken — opgemaakt na de tweede ronde van de Arubaanse baseballcompetitie — blijkt dat Marlboro, in teamverband de leiding heeft in drie van de vier onderdelen, terwijl White Label's speler Romeo (Tobby) Abraham vier van de acht individuele nummers voor zijn rekening heeft genomen.

Bij "team batting" heeft Marlboro een gemiddelde van .273; Heineken .257; Guiness Rangers .254; Amstel .245; White Label .233; Richmond .219; Santa Cruz Royals .208; en Kentucky Fried Chicken .181.

In het onderdeel "team pitching" staat Marlboro bovenaan met Earned Run Average van 1.91, gevolgd door Santa Cruz Royals met 2.12, Guiness Rangers 2.96, Heineken 3.15, Richmond 3.43, Amstel 3.61, White Label 4.39 en Kentucky 4.69.

Op de lijst van gewonnen/verloren wedstrijden heeft Marlboro 13 gewonnen en 1 verloren, Guiness Rangers 11-3, Richmond 10-4, Heineken 7-7, Santa Cruz Royals 6-8, White Label 4-10, Amstel 4-10 en Kentucky 1-13.

Het onderdeel "team fielding" wordt aangevoerd door Guiness Rangers met een fielding average van .952 (29 errors), gevolgd door Danta Cruz Royals .939 (33 errors), Heineken .938 (35 errors), Richmond .937 (35 errors), Marlboro .923 (49 errors), White Label .911 (52 errors), Amstel .893 (60 errors) en Kentucky .889 (63 errors).

Wat betreft de individuele prestaties staat bij "batting" Skeet Ponson (Marlboro) bovenaan met een slaggemiddelde van .405. Hierna volgen: Fio Wester (Marlboro) .400, Erwin Pietersz (Guiness) .382, Tobby Abraham (W.Label) .351, Eddy Banfield (Guiness) .333, Wendell Fornerino (Richmond) .328, Alfred Rafini (Marlboro) .327, Ancel Alleyne (Heineken) .315, Ernest James (W.Label) .308; Arnold Whitfield (Heineken) .306, Juan Arrindell (Amstel) .302 en Charles Flanders (W.Label) .300.

Bij "Slugging Percentage" is de stand als volgt: Tobby Abraham (W.Label) .579; Wendell Fornerino (Richmond) .500; Erwin Piëtersz (Guiness) .491; Skeet Ponson (Marlboro) .486; Charles Flanders (W.Label) .480; Erwin Jacobs (Richmond) .480; Gilberto Rombley (Heineken) .472.

STOLEN BASES
Arnold Whitfield (Heineken) 13, Karl Williams (Marlboro) 13, Tobby Abraham (W.Label) 12, M.Thiel (Kentucky) 12 en Ancel Alleyne (Heineken) 9.

PITCHING
Herman Brown (Guiness) 4 gewonnen en 0 verloren, Elias Kock (MBoro) 6-1, Valentino Martinus (Guiness) 6-1, Juvenal Nava (Marlboro) 2-0, Everett Croes (Marlboro) 2-0, Caryl Kelly (Marlboro) 2-0, Orlando Albus (Richmond) 5-2.

STRIKE OUTS
Antonio Gomez (Heineken) 71, Juan Werleman (Sta Cruz) 71, Orlando Albus (Richmond) 60, Harold Jacobs (Richmond) 50, Valentino Martinus (Guiness) 47.

DOUBLES
Erwin Pietersz (Guiness), Jessie Beukenboom (Guiness), Wendell Fornerino (Richmond), Robert Hoftijzer (Heineken) en Elston Simmons (Amstel), ieder met 4 doubles.

TRIPLES
Tobby Abraham (W.Label) 4, Alfred Rafini (Marlboro) 3.

HOMERUNS
Gilberto Rombley (Heineken) 4, Charles Flanders (W.Label), Jozef Albus (Santa Cruz) en Wendell Fornerino (Richmond), ieder met 2.

RUNS SCORED
Tobby Abraham (W.Label) 17, Archie Williams (Marlboro) 16, Eddy Banfield (Guiness) 14, Arnold Whitfield (Heineken) 14.

RUNS BATTED IN
Tobby Abraham 7w.Label) 13, Charles Flanders (W.Label) 13, Eddy Banfield (Guiness) 13, Wendell Fornerino (Richmond) 13.

EARNED RUN AVERAGE (pitcher)
Elias Kock (Marlboro) 0.60, Juvenal Nava (Marlboro) 0.72, Everett Croes (Marlboro) 1.00, Juani Werleman (Sta Cruz) 1.39 en Gabu Illidge (Amstel) 1.50.

Als buitengewone prestatie kan vermeld worden dat Wendell Fornerino (Richmond) in 12 achtereenvolgende wedstrijden een hit geslagen heeft en voorts 2 achtereenvolgende homeruns in één wedstrijd. Erwin Pietersz (Guiness), Tobby Abraham (W.Label), en Fio Wester (Marlboro) zijn de eerste drie spelers om 20 hits te bereiken. De enige "shut-out" zege in de tweede ronde was voor Marlboro's Juvenal Nava (12-0 tegen Kentucky), terwijl Marlboro de enige "triple play" in de tweede ronde maakte.



ORANJESTAD — In het Aruba Caribbean-hotel werd woensdagavond een goedverzorgde ontvangst gehouden ter gelegenheid van het bezoek van de heren drs. B. Udink en ir F. van Berkel van de Raad van Beheer van de OGEM Holding maatschappij. Op de foto beide heren met Elmar directeur ir. J. Bok en Unicon directeur ir. H. Rost van Tonningen met hun echtgenoten. Oud minister Udink die president van de Raad van beheer is vertelde de Amigoe dat tijdens het gesprek met ged. Efrain de Kort en algemene adviseur Betico Croes ook over de ELMAR was gesproken, doch op eventuele overdracht in de toekomst wenste hij niet op in te gaan. "De Elmar doet het goed", zo stelde drs Udink.

Keyclub-leden naar Washington

ORANJESTAD — Vandaag reisde een groep van 10 leden van de Key-club van Colegio Arubano naar Washington D.C. om de 36 conventie van de Internationale Kiwanis Key club bij te wonen. Behalve de voorzitter en de secretaris die op kosten van de Kiwanis Key club Aruba gaat, reisde ook mee hun adviseur Francisco Celaire en 7 andere leden op eigen kosten.

Afscheidszitting van eilandsraad

ORANJESTAD — De Arubaanse eilandsraad komt maandag 9 juli om tien uur 's morgens in openbare zitting bijeen met als enige agendapunt "aanwijzing van de voorzitter van de huishoudelijke vergadering".

Deze vergadering wordt gevolgd door een buitengewone zitting van de eilandsraad om afscheid te nemen van de onlangs afgetreden voorzitter, de wnd voorzitter en de leden van de eilandsraad.

Ingezonden

Joop Jutten tin ku bai

Vandaag hebben we Joop en z'n gezin uitgezwaaid. Ze hadden graag willen blijven. Om op deze wijze Aruba te verlaten, na negeneneenhalf jaar hier gewerkt te hebben, is niet prettig. Officieel heet het: vanwege Antillianisering van het onderwijs was er geen plaats meer voor Joop in het onderwijs. Wij weten beter. Joop is gewoon het slachtoffer geworden van z'n meningsuiting, die hij niet onder stoelen of banken stak. Joop stond niet sterk, hij was niet in vaste dienst en dat is hem uiteindelijk opgebroken. Verleden jaar, als tweede man achter Eddy Croes, moest hij al het veld ruimen op de Julianaschool, terwijl anderen eerder in aanmerking zouden moeten komen. De SKOA mocht Joop nog een jaar werk verschaffen en daarmee viel het doek. Terwijl het Mavo-onderwijs nog wemelt van de onbevoegde krachten en de SKOA zelfs middels een advertentie, onderwijskrachten vroeg voor diverse functies.

Vanwege Antillianisering. Niet te geloven. De overheid verstaat onder Antillianisering zoveel mogelijk Arubanen voor de klas en daarmee is de zaak geantillianiseerd. Vrij simpel, maar het slaat nergens op. Joop had meer kunnen betekenen voor de Antillianisering van het onderwijs dan menig Arubaanse leerkracht. Zijn artikelen over dit onderwerp in zijn blad Skol & Komunidat spreken voor zichzelf.
En nu naderen we de kern van dit ingezonden stukje. Skol & Kominidat, het enige tijdschrift op Aruba, dat zich kritisch durft op te stellen, is allang een doorn in het oog van de overheid. Door het wegsturen van Joop (de hoofdredacteur) is dit blad een behoorlijke klap toegebracht, die het hopelijk te boven komt. Door dit geval heeft democratisch Aruba wel een deuk gekregen. Vrije meningsuiting, ook al is die gericht tegen de gevestigde orde, is nog steeds een democratische beginsel.

Is Joop het slachtoffer geworden van z'n meningsuiting? De persclub vroeg om bewijzen. Het is niet te bewijzen, maar het is zo duidelijk. De overheid als werkgever staat zeer sterk en er zijn weinigen op Aruba die de overheid tegen de haren durven in te strijken. We staan vaak machteloos. Een situatie die ons zorgen moet baren.
In de mededeling van de Europese Nederlanders in de MEP (Amigoe 2 juli) staat het zeer duidelijk: recht op vrije meningsuiting. Ik betwijfel het. Recht op optimale gezondheidszorg. De heer Holmo Henriquez (ook al een harde noot voor de overheid) moet zijn recht op gezondheid door de rechter uit laten zoeken.
Dit zijn ernstige zaken en aanslagen op onze rechtspositie, niet alleen van Joop of Holmo, maar voor ons allemaal.
Joop was zeer gezien op Aruba, een prima vakman met hart voor de zaak, en ook Ria, z'n vrouw, verrichtte goed werk, o.a. bij de FAVI. We zullen ze missen.

RINUS DE GRAAFF
Aruba

Remetido

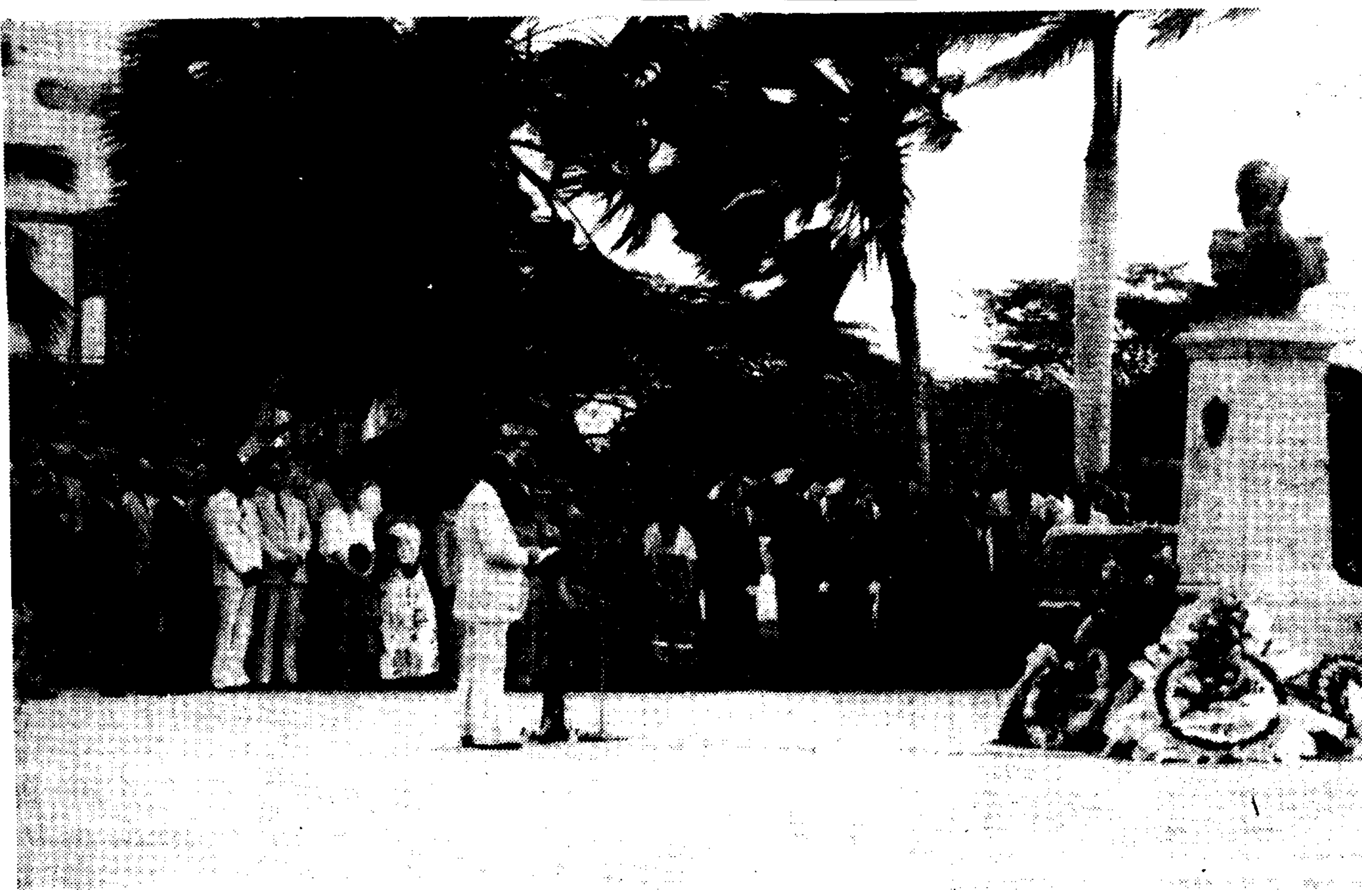
Sosega tranquil

Diadomingo, prome di July
di repente nos a perde Rudy
ora cu el a bira victima
di un accidente lastima

Un hoben, yen di vigor e tabata
gozando, cada rato di su bida
casi conciente di su destino:
un permanencia corto aki na
mundo

Sosega tranquil, amigo Rudy
bo viahe ta un perdida grandi
como cu bo humor y lealtad
ta ehempel di bon amistad

AMIGONAN DI Rudy.
Aruba, 5-7-1979.



In zaak "Boolchand"

Dief doodsbang voor vergelding "makkers"

WILLEMSTAD — Slechts één van de drie geboeide beklaagden bekende de goederen gestolen te hebben bij Boolchand. Enige tijd geleden werd daar ingebroken en voor zo'n 30.000 gulden aan kleren weggehaald. Genoeg om half Curacao mee te kleden, vond officier mr Meyring die woensdag twee en half jaar eiste voor de twee ontkenners E.M. en F.G. die bij hoog en laag beweerden nooit iets met de zaak te maken te hebben gehad. R.D. had echter bekend. Want er was geen enkele reden, volgens hem, dit niet te doen. Voor hem vroeg de officier anderhalf jaar.

Niet alleen had R.D. bekend zelf aan de diefstal te hebben meegewerkt, maar hij had ook gezegd dat zijn makkers het inbreekwerk hadden gedaan. Dit haalde hem de woede op zijn hals van zijn "broeders in de stiel" zoals zijn advocaat S. van Eenennaam het noemde. Hij was zo bang voor vergelding dat hij verzocht om overplaatsing naar een andere afdeling. Ook wilde hij niet met de dievenwagen terug naar Koraal Specht. Wij zijn dan wel geboeid, aldus beklaagde, maar dat wil niet zeggen dat zij mij niet kunnen aanvallen. Rechter Every besloot dat hij na de zitting met een aparte auto zou worden weggebracht.

BEURS
De twee ontkenners waren zeer goede bekenden van de politie. Na een herhaalde confrontatie met de justitie niet geheel onbekend met de gang van zaken op de rechtbank leek het erop dat zij hadden besloten te ontkennen. Als er twee ontkennen dan hebben zij geen bewijs moeten zij gedacht hebben. G had echter bij de politie wel bekend en er was nog een verklaring van zijn vriendin, die al voor heling terecht had gestaan, dat zij kleren van hem had gehad. Deze waren afkomstig uit een kamer bij G. thuis waar de Boolchand-buit was opgeslagen. Volgens G. echter had hij niet met de buit in de kamer te maken. Hij had de kamer voor enkele dagen aan D. verhuurd. Deze zou daar een vrouw hebben willen ontvangen en had daarvoor een kamer nodig. G: "Ik heb nog gezegd dat er geen bed was en geen slot op de deur". Maar daarvoor zou D zelf allemaal zorgen. Beklaagde G. wilde wel toegeven in het verleden te hebben gestolen maar met de Boolchand-braak had hij niets te maken.

SLEUTEL
Beklaagde M. had een soortgelijk verhaal. Volgens hem had D. Bij de aanhouding de sleutel van het slot van de omstreden kamer snel bij de bezittingen van hem geschoven toe zij gefouilleerd werden. Dit had de politie niet vermeld. Dit zei dat de sleutel in zijn zak was gevonden en dat was niet waar.

Hij had zijn leven gebeterd, had al jaren niets meer gestolen en als bewijs van de goede weg: hij was lid geworden van een kerk.

VERLENING
Advocaat S. Bonifacio ondersteunde het sleutelverhaal en noemde de stelling van de verbalisant dat hij de „gevaarlijke" sleutel in het bezit van M. had gevonden een storende vergissing. Een sleutel was in een onbewaakt ogenblik door D bij de spullen van M geschoven die op een tafel lagen uitgestald. D had dit gedaan om er zeker van te zijn dat zijn ,,vrienden" hetzelfde lot zouden ondergaan als hij. De raadsman noemde de verklaring van D onbetrouwbaar en zijn verklaring onvoldoende om tot een veroordeling te komen. Volgens hem moest er rekening gehouden worden met de mogelijkheid dat D de twee anderen meer de gevangenis in wilde trekken en was het zaak van alle feiten kennis te nemen voordat een oordeel werd geveld. M. zei namelijk over een alibie te beschikken. Hij was die nacht bij een dame(s) op Campo. Waarop rechter Every opmerkte dat de nacht lang was en hij best voor of na zijn bezoek aan Campo op inbrekerspad had kunnen gaan.

De raadsman vroeg vrijspraak voor M omdat „twijfels in het voordeel van de beklaagde dienen uit te vallen". Advocaat mr J. Rojer die beklaagde G. verdedigde was van mening dat de rechter maar een oordeel moest geven in deze zaak. Dat beloofde deze over twee weken te doen.

ORANJESTAD — Bij het beeld van Simon Bolivar voor het gebouw van de Bolivariana in Oranjestad was gistermorgen de herdenking van de onafhankelijksdag van Venezuela. Met toespraken en de kranslegging werd deze nationale Venezolaanse feestdag herdacht in tegenwoordigheid van waarnemend gezaghebber Urbano Maduro, leden van het bestuurscollege, staten en eilandsraad, politie-officieren leden van het corps consulaire en vele anderen. Na afloop volgde een geanimeerde ontvangst ten huize van consul generaal van Venezuela dr Mancilla.

Nederlandse belangstelling voor verkiezingen

ORANJESTAD — Het perscentrum in verband met de statenverkiezingen is vanavond ingericht in het kantoor van de RVA aan de Dominicanessenstraat. De RVD staat met een "hotline" in verbinding met het hoofdstembureau, terwijl ook een "hotline" loopt naar het ANP-kantoor in Oranjestad. Van hieruit zullen de Arubaanse uitslagen naar de overige Antilliaanse eilanden en Nederland worden verzorgd. Het ANP heeft een rechtstreekse telex verbinding in het RVD-kantoor geplaatst, waardoor de uitslagen van Curacao en Bonaire hier direct ontvangen worden. In Nederland bestaat de nodige belangstelling voor de verkiezingen. Enige vertegenwoordigers van Nederlandse bladen, onder meer van de Volkskrant, verblijven hiervoor op Aruba. Gisteravond werd door de NOS via een telefoonverbinding op Amigoe redacteur op Aruba geïnterviewd, over de komende statenverkiezingen en daarop volgende kabinetsformatie.

GESLAAGDEN

ORANJESTAD — 74 Leerlingen van de MAO-school, richting Administratief, hebben hun certificaat van Parliamentary procedure (vergadertechniek) ontvangen uit de handen van de heer Reginald Andrews, voorzitter van de Aruba Jaycees. Als de beste was geslaagd Maria Yvette Muller.

Huur van SM-bestuurskantoor

WILLEMSTAD — De gezaghebber van de Bovenwinden is door de eilandsraad van Sint Maarten gemachtigd tot het aangaan van een overeenkomst met Marven nv in verband met de huur van het bestuurskantoor. Zo meldt het SM-weekblad New Age; over de omvang van de huur is niets gemeld.
De raad stemde met 4-1 voor de machtiging.

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

MERCURY full equiped Citroen, 2 fototoestellen Airedale Terrier. Abrahamsz 60, tel.: 674253.

2e HANDS V.W. onderdelen, w.o. V.W. motor 1200, fl.150,—, generator 6 volto fl.30,—, zonnekap fl.30,—, en veel meer. Bel 36935, zat. 14.00-18.00 uur. Figoeweg 3, Dominguito.

GROTE Bestelwagen G.M.C. i.g.s. Prijs t.n.o.k. Inl. tel.: 35143. Floridaweg 7.

WEGENS VERTREK: V.W. variant, bouwjaar '75, prijs fl.3.500,—, 2 persoonsbed met matras, fl.75,—, tel.: 54314.

JEEP Renegade 1975, motor V-8, 304, 4 wheel drive, ora 5—6. Tweeling wandelwagen, babyauto-stoel. Kaya Pandellis 11-A, Jongbloed.

1 CHARCHER 1972, power break, vanil top, airco, full equiped i.z.g.s. tel.: 82071.

EETKAMERSET Spaanse stijl, zitkamerset leren bekleding, color T.V.+antenne 15 inch. Sony Fr. Blender Osterizer, alles z.g.a.n. Incastraat 8.

Z.G.A.N. schoolboeken, 2, 3, 4, Havo, 5, 6 V.W.O. tel.: 672405.

ZEILBOOT Ojol. lengte o.a. 5m, breedte o.a. 1,76m, zeilopp. 10.5m2, incl. dekzeil, compl. wedstr. uitv. t.e.a.b. KLM kondenkennel fl.100,— inl. tel.: 37143.

IJSKAST, kleerkast, eetkamerset, bankstel, lampen en gordijnen, transister radio, elect. naaimachine,. Tegen elk aannemelijk bod. Alles moet weg. Polkastraat 11. 's Avonds van 18.00—20.00 uur.

FORD Cortina '75 fl.3.800,—. Opel Kadett fl.800,—. Dongestr 1, tel.: 43225.

SLAAPKAMERSET, mahonie houten zitkamerset, tel.: 672973.

LANCER, i.z.g.s. 1400cc, 2 deur. 76 5. speed. airco fl.4.800,— tel.: 53491 despues di 4.30.

CHEVROLET Suburban '74, type "Blazer" full equipped, Honda C90 motorfiets, Abrahamsz 83 tel.: 673095, na 6 uur.

MAZDA 1000, bouwj. '75 Naf. 2.500,— Onimaweg 24, tel.: 24204.

12 VOET Polyester wondercraft boot met 10 p.k. Mercury motor 1 jaar. Piano merk Rippen., tel.: 672365.

1 PIANO, Tel.: 672960.

VLIEGTUIG (radio bestuurbaar), model COMET 2, spanwijdte 1.60m, met motor en seivos fl.250,— tel.: 11333 of 82271.

HONDA 90cc fl.1.200,— Buick Century full equip '76, fl.8.500,—, Datsun 120Y 1977, fl.5.300,— Tel.: 24989 Arikokweg 44.

TOYOTA Celica liftback 1977, airco fl.8.300,— Esperanzaweg 104.

SPOED: Wegens vertrek: Renault 4 '75. Na 6 uur. Kaya Kokolishi 59, tel.: 78938.

Z.G.A.N. Boeken L.O. Engels, tel.: 82286. Jandoret t/o 253.

WEGENS VERTREK: Renault 16, elk aannemelijk bod, tel.: 23434 (Na 18.00 uur)

ZEILBOOT (zea. Devel) 2 kwihi tafels. eetkamerset, kinderbedje, baby. phone. Rooseveltweg 407., tel.: 81094.

INBOEDEL: W.O. Paide kast en klepopzet, linnenkast, stoelen, tafels, kasten, servies-goed, bedden, honda civic, airco's t.v., etc. Sparrenweg 13, tel.: 9-4453.

WEGENS VERTREK: garagesale vrijdag en zaterdag, speelgoed, microscoop, buks, platenspelers, poppenkastpoppen enz. kinderkleren. W. Churchillweg 142, tel.: 81856.

BANDREKORDER-boxen Sony fl.150,—, draaitafel technics fl.175,—, ouderwetse klok fl.150,—, viool fl.50,—, wasmand, schommelstoel fl.50,—, tafeltjes, schemerlampjes, gitaarversterker fl.250,—, typwriter fl.100,—, bed, tapijt, formicakeuken tafel+stoelen, strijkijzer, toaster, boeken, keukenattributen, goeie gitaar, elektrische gitaar, rommelmarkt. Alles zéér goedkoop. Moet weg! Admiraalsweg 5.

SLAAPKAMERSET fl.700,— Kaya Kokolishi 27. Schelpwijk, Tel.: 78752 na 17.00 uur.

AUTO Chevrolet Impala 1967, automatic y airco den bon condicion. Prijs fl.2.800,— Informacion: Alaskaweg 6, tel.: 81493.

TANK back-pack regulator guage fl.500,— tel.: 25687, werkuren.

HOEK Bank fl.1.000,— salon tafel fl.300,—, airco 12000 BTU, fl.500,— hang leg kast fl.100,—, bureautje fl.50,— rol gordijnen 2x2m50 fl.150,—, klap deurtjes fl.25,—, tel.: 83664 of 84951.

WANDMEUBEL palisander/wit 180H 250 Br. fl.1.100,— Incl. verlichting/bar/boxen, salontafel rond 90cm, wit+glasplaat fl.150,— Esperanzaweg 8.

TWEEPERSOONS matras, tweedeurs ijskast. Kayadaweg 16, Dominguito, tel.: 12809.

1 AIRCO 9000 BTU fl.250.—, en 1 airco 10.500 BTU fl. 300,— beide 4jr oud Redaweg 62, tel.: 84503.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

STUK Bouwgrond tussen 600 en 800m2 tel.: 671370, tel.: 14000-toestel 12, tijdens kantooruren.

EEN Stapelbed, C. Parrel, Dam 2, Julianadorp, tel.: 9—4218.

1 GROTE ijzeren hondenhok, tel.: 43582.

WIND SHIELD: Sprite/Midget 64/72. Call: 671179.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

WOONHUIS omgeving Sta. Maria. Huurprijs fl.150,—, één jaar vooruitbetalen. Inlichting telefoon.: 14840, tijdens kantooruren direct leverbaar.

RUIL HUIS met inboedel voor een flat tel.: 78024.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

GERIEFLIJK tuinhuisje. Aanbiedingen tel.: 55852.

DIVERSEN CURACAO

OPSPORING verzocht: halfjaar oude zwart-witte Deense Dog. Beloning L.D.H. Klein Piscadera tel.: 82651.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

1 '79 Pony, 4 dr, -w airco, cassette am-fm radio. Only driven 7 months. Contact Ponton 68-E, Phone 4755, after 7 p.m.

TOYOTA-bus 27 zitpl. T.V.-eethoek-encyclopedie American people-naaimachine. Pampoenastraat 29.

BLACKPOOLBILJART: nieuw, moet weg tegen ieder aannemelijk bod. Nobregastraat 30, tel.: 4766.

AIRCO 1800 BTU G.E. Savaneta 266-A.

T.V. Black & White portable. Pindastraat 23.

PEKINEESJES 3 mnd oud. Pos Chiquito 21-A, tel.: 7273.

5000m2 eigendomsgrond Tanki-Leendert, tel.: 5749—6771.

MOOIE Semie acoustic piano 4 mnd. Patiastraat 4, Apartament 105.

MINIBIKE fl.150,— solex fl. 175,—, Kreidler fl. 550,— Na 5 uur, Stadionplein 24.

SUBARU '78, goed onderhouden, kinderledikant, comode, kinderbox, Te bevragen: Hooiberg 50-B.

DOS SET di stoel pa sala, tel.: 2917.

WOONHUIS 190m2 op 637m2, erfpachtsgrond, 3 slaapkamers, AF 45.000,— Santa Cruz 288A, telefoon: 8423.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

2de HAND Barbell set., tel.: 5726.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ECHTPAAR zonder kinderen, zoekt ongem. woning, contact: 6640.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

DIENSTMEISJE voor hele of halve dagen: tel.: 4498.

DIVERSEN ARUBA

LEERLINGE Colegio 15 jaar, zoekt 2 weken vakantie-job, tel.: 6067.



Servicio di Telefon N.V

MEDEDELING

De Direkteur van Setel N.V. (Servicio di Telefon N.V.) verzoekt hierbij de geabonneerde die na 13 juni 1979 zijn achterstallige telefoonrekeningen over de maanden NOVEMBER 1978, DECEMBER 1978 en JANUARI 1979 heeft betaald het bewijs van betaling te tonen aan de balie van de afdeling Achterstallige Rekeningen hoofdkantoor Setel N.V. te Sta. Maria.

De betalingen die na 13 juni 1979 zijn gedaan konden niet meer worden verwerkt.

Daarom wordt U verzocht bij betaling Uw bewijs van betaling te tonen aan bovengenoemde afdeling.

Op die manier voorkomt U dat Uw telefoon ondanks betaling wordt afgesloten.

De Direkteur.

VS laten meer refugié s toe

TOKIO — De Verenigde Staten zullen het aantal Indochinese vluchtelingen dat zij willen opnemen in 1980 verdubbelen van zevenduizend tot veertienduizend per maand. President Carter heeft dit donderdag verklaard op de economische topconferentie in Tokio. Zijn toezegging volgde onmiddellijk nadat de op de topbijeenkomst aanwezige zeven landen hadden beloofd meer te doen voor de tienduizenden voornamelijk uit Vietnam afkomstige ,,bootmensen", die met hun toevloed verscheidene Zuidoostaziatische landen in de problemen hebben gestort. Carter was evenwel de enige van de zeven die di[...] deze harde toezegging deed.

De vluchtelingen zullen in [...] Verenigde Staten worden toeg[...] laten in een tempo van veertie[...] duizend per maand gedurend een jaar. Daarna zal de situa[...] opnieuw worden bezien. „W[...] hopen dat de wereld met gelij[...] of grotere acties dan die van [...] zal reageren", verklaarde [...] Amerikaanse functionaris.

TEL AVIV — Een woo[...] voerder van het Israelisc[...] ministerie van Buitenland[...] Zaken heeft een krantenberi[...] tegengesproken dat Israel w[...] pens verkoopt aan de regeri[...] van Nicaragua.



EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao roept sollicitanten op voor de functie van

LERARES

in de vak NXII t.b.v. de Openbare Nilda Pinto Huishoudschool, te Wageningenstraat z/n.

Sollicitaties zo spoedig mogelijk na het verschijnen van dit blad te richten aan het wnd. Hoofd van de Dienst Onderwijs & Kultuur, Schouwburgweg z/n, alhier.

ANTILLES INTERNATIONAL SALT COMPANY N.V.

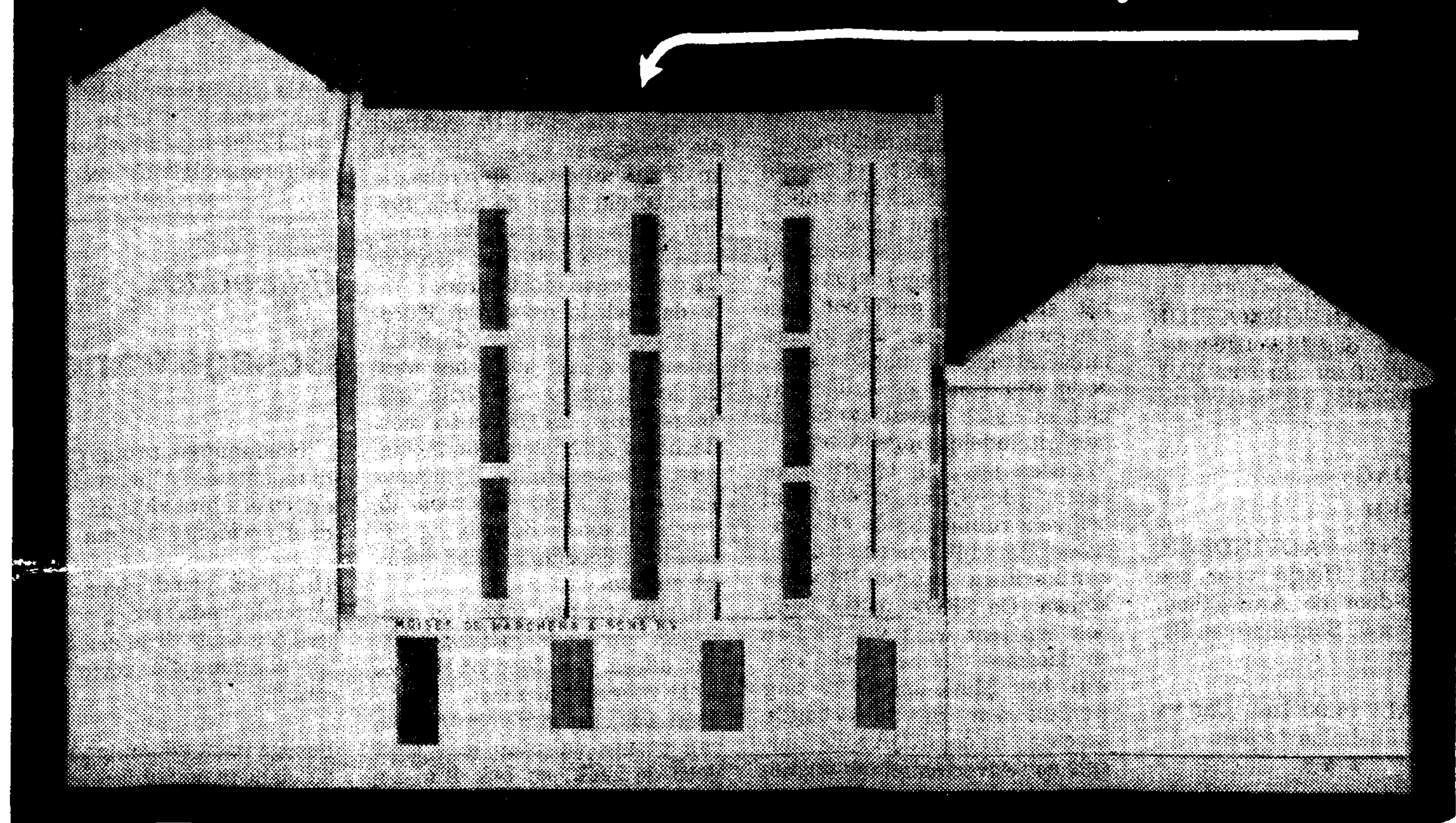
Has an immediate vacancy for a:

LABORATORY TECHNICIAN

To be employed in quality control and research. Education: HBO-A Chemistry, Physics or equivalent.

Applications to be sent to:

AISCO
P.O.B. 155
Bonaire, N.A.



Dit is het nieuwe pand van de Firma Moises de Marchena & Sons, N.V. waarvan medio Juli een aanvang met de bouw zal plaats vinden op Passaatstraat 8.

Dit ultra moderne gebouw, dat door onze welbekende stadsgenoot en architect bij uitstek, de heer H.J. Nolte is ontworpen, bestaat uit 4 verdiepingen, alle showrooms, geheel airconditioned, met personenlift, bars en keuken en alle andere faciliteiten ten gerieve van haar gewaardeerde clientele. De officiele ingebruikneming zal 15 Maart 1980 plaatsvinden.

De Firma Moises de Marchena & Sons, N.V. die sinds 1 December 1925 te Curaçao is gevestigd, vertegenwoordigt sinds jaren op de hele Nederlandse Antillen, wereldbekende merken, zoals:

Uit de U.S.A.:	WRANGLER, MUNSINGWEAR, CARTER'S, HANES, MARTEX, LADY PEPPERELL, ELIZABETH ARDEN, CHESEBROUGH-POND'S, CIE, BRECK, ENGLISH LEATHER en SAFEGUARD.
Uit Duitsland:	WIEDEKIND slacks en jeans voor dames en heren, ROMIKA sport en tennis schoenen, ROLO jongens en meisjes sportkleding, NIK BOLL herencostuums en sportjassen.
Uit Frankrijk:	MARINER heren ondergoed, pijamas, robes en zwempakken, BARBARA DE PARIS bustehouders, panties, bikinis en girdles, GIVENCHY heren sporthemden.
Uit Engeland:	SLIX dames zwempakken en strandkleding.
Uit Zwitserland:	DADA heren en dames hemden in Voille Suisse en andere onovertreffelijke Zwitserse stoffen.

Op 8 Februari 1975, opende de firma Moises de Marchena & Sons (Aruba) N.V., die sinds 1 November 1972 officieel op Aruba is gevestigd, haar eigen gebouw te Belgiestraat, waarin thans haar kantoren, showroom en magazijn zijn gevestigd.

De heer Urbano Alders is sinds 1 November 1972, General Manager van Moises de Marchena & Sons (Aruba) N.V. Daar de showroom faciliteiten te Aruba reeds te klein blijken te zijn geworden, is men van plan deze met circa 72 vierkante meter te vergroten en de bijbouw van dit complex vóór het einde van dit jaar gereed te hebben.

Met het bovenstaande, toont de heer Armando de Marchena, directeur/eigenaar van bovengenoemde N.V.'s, het volle vertrouwen in de toekomst van de Nederlandse Antillen te hebben.

Wimbledon finale:

Tussen Borg en Tanner

LONDEN — Tussen Bjoern Borg en de vierde Wimbledon titel staat nog alleen de met een potsierlijke krullekop getoonde Roscoe Tanner, een weinig benijdenswaardige positie voor de schonkige Amerikaan, want wat de genadeloze Viking ten tijde van de ontknoping in de hand houdt, lijkt niet meer op een tennisracket, het is een strijdbijl, waarmee hij tegenstanders de hersens inslaat. Dat ondervond gistermiddag Jimmy Connors, de brutaalste kemphaan uit het Amerikaanse kamp. Al diens zwoegen en sjouwen resulteerden dat hij precies één game meer maakte tegen Borg dan Tom Okker in de vorige round (2-6/2-6).

Al deed hij daar dan bijna tweemaal zolang over. Er zijn jaren geweest dat Connors zich ondanks de jaarlijkse nederlaag op Wimbledon de beste speler ter wereld noemde. In de onderlinge confrontaties, die goeddeels het aanzien van het moderne tennis hebben bepaald, leidt hij ondanks de laadverliescijfers nog altijd met 10-9. Voor wie de Zweedse strafexpeditie van gisteren aanschouwde, is het nauwelijks te vatten, dat diezelfde Connors er in september van het vorig jaar nog in slaagde de grand-slam-aspiraties van Borg te doorkruisen door in de finale van Flusihing Meadow in drie sets te zegevieren. Die ervaring heeft Borg voorzichtig gemaakt. Het winnen van de titels van Australie, Frankrijk, Wimbledon en Amerika in één seizoen, zoals Donald Budge dat deed in 1939 en Rod Laver in 1962 en 1969 is nog altijd zijn grote ambitie. Maar, zegt hij nu de hij de titel van Parijs al binnen heeft, daar denk ik zaterdag aan, of misschien pas na Flushing Meadows. Want juist die Amerikaanse titel is hem tot dusverre altijd ontgaan. Tweemaal in 76 en 78 versloeg Connors hem in de finale en de perspectieven zijn verslechterd door de opkomst van John Mcenroe de grote afwezige in de halve finales van Wimbledon. Diens ontijdige nederlaag tegen Tim Gullikson beroofd het alle waarschijnlijkheid Wimbledon van een klinkende apotheose. Wat Roscoe Tanner in de finale meebrengt, is weinig meer dan zijn inderdaad formidabele serveerkracht. Pat Dupre, de nummer 28 van de Verenigde Staten en nummer 35 van de wereldranglijst, vocht gisteren met alle inzet voor zijn kans om de zesde ongeplaatste speler te worden in de Wimbledonhistorie en - wie weet - als eerste van hen de titel in te palmen. Maar hij slaagde er niet één maal in de linkshandige opslag van zijn tegenstander te doorbreken. Tanner, die in het hele toernooi alleen Tiebreaks heeft behoeven af te staan aan Jose Clerc en Tim Gullikson, zegevierde met 6-3, 7-6, en 6-3. In de met 7-3 gewonnen tiebreak van de tweede set, verloor hij op service zelfs geen enkel punt. Indrukwekkende cijfers inderdaad. Maar of Borg ervan onder de indruk zal zijn, is een andere vraag. Als ik werkelijk zeg wat ik ervan vind, valt morgen de hele Britse pers over me heen, lachtte hij. Veel zal ervan Afhangen, hoe Tanner serveêrt. Loopt dat, dan speelt hij sterk, zoniet dan zal er niet veel aan zijn.

In het damesdubbelspel heeft Betty Stoeve met haar Australische partner Wendy Turnbull de finale bereikt. Stoeve en Turnbull versloegen in twee sets de Roemeens, Joegoslavische combinatie Virginia Ruzici en Mima Jausovec: 6-1 en 7-5.

Het als vierde geplaatste Australische duo John Newcombe, Evonne Cawley bereikte via een zege in drie sets (1-6, 6-2, 6-4) op de Amerikaanse combinatie sherbeck, stratton de halve finale van het gemengd dubbelspel.



WILLEMSTAD — Tabatin bastante espektativa pa e prome simultaneo di ajedres den aire liber, ku a tuma luga ultimamente riba Gomez Plein. Aki nos por mira e kampeon Antiyano Glen Sewrasjing den akshon kontra un di e hopi kontrinkantenan. E aktuashon di e kampeon tabata bastante satisfaktorio ya ku ela gana 12 partido i perde sinku. Ta bale la pena ku sorto di enkuentronan asina por tuma luga ku mas frekuensha, i di e moda ei promove e deporte noble aki.

Pova-sterrit

ORANJESTAD — Zondag organiseert de "Comishon di polis-songfestival een autosterrit die om 9 uur 's morgens vanaf de Pova-club vertrekt. Kaarten voor deelname zijn op zondagmorgen te verkrijgen bij de Pova-club. De opbrengst van deze sterrit is bestemd voor de organisatie van Polis-songfestival op Aruba.

Uitslagen Schottegatloop

WILLEMSTAD — Voor de eerste onlangs gehouden Schottegatloop werden door diverse personen en instanties verschillende prijzen aangeboden voor de diverse combinaties, de winnaars waren als volgt: Eerste echtpaar, Strous-Hollander, totale tijd 3.08.14; winnende moeder en dochter, Lydia en Patricia Strijbosch, 4.42.17; vader en zoon, Freddy Claret en Freddy jr., 3.11.51; jongste deelnemer, Brain van Henneigen 6 jaar; jongste deelneemster, Julie Boerhoud 11 jaar; oudste deelnemer Ronald Storm 56 jaar; oudste deelneemster Celina Leon 50 jaar; en ook nog een prijs voor de 7 jarige Michael Strijbosch. De rest van de uitslagen van de verschillende groeperingen waren als volgt:

Dames 18 tot 40 jaar: 1. Debbie Forster (winnares Aruba) 1.36.35, 2. Jenny Cornelia 1.49.58, 3. Yvette Elisa 1.50.00, 3. Mevr Strous 1.50.00,5. Ercala Maduro 1.52.09 6. Mevr Eyda Butot 1.54.00, 7. Magda Faneyte 1.57.40, 8. 8. Marvis v. Dinter 2.02.30, 9. C. Perret-Gentil, 10. J. Geverts 2.16.08, 11. S. Imperator 2.17.20, 12. D. Faytelbaum 2.19.38, 13. Minerva Lauffer 2.20.08, 14. Lydia Strijbosch 2.21.35, 15. Eldrid Maduro 2.28.00 2.28.00, 16. S. Elhage 2.28.15, 16. A. Wubben 2.28.15, 18. Sra. Angelique Pierre 2.28.35, 19. Francine de Lannoy 2.43.02, 19. dokter E. Rolfast 2.43.02, 21. Maria Manuel 2.50.00, 21. Ingrid Wallé 2.50.00.

Dames 40 jaar en ouder: 1. Mevr. Mercedes Butot 1.48.08, 2. Mevr. Dianne Capriles 2.09.41, 3. Mevr. Celina Leon 2.24.43, 4. Mevr. Vilma Wout 2.45.40.

Heren 40 jaar en ouder: 1. Martinus Graaff (Aruba) 1.17.40, 2. Jan Strous 1.18.14, 3. Ronald Storm (oudste) 1.23.59, 4. G. Briekner (Zweden) 1.29.32, 5. P. Dijkers 1.30.30, 6. F. Hage 1.30.37, 7. H. Driessen (Aruba) 1.36.32, 8. J. Werleman (Aruba) 1.40.13, 9. H. Richardson (Aruba) 1.40.15, 10. S. Martina 1.45.00, 11. Freddy Claret 1.47.19, 12. E. Brug 1.47.20, 13. R. Lapre 1.47.26, 13. F. Sambo 1.47.26, 15. T. Koffyberg 1.49.53, 16. E. Zimmerman 1.52.15, 17. P. Maduro (Ar) 2.03.00, 17. J. Tromp 2.06.07, 18. S. Maduro (Ar) 2.06.22, 19. E. Wolfert 2.07.40, 20. G. Ignatius 2.07.58, 21. J. Cathalina 2.19.00, 22. R. Juliana 2.31.57, 23. P. Rosal 2.33.35.

Heren 18-40 jaar: 1. A Owers (winnaar) 1.01.25, 2. Denzen 1.03.41, 3. Kentucky Heyer 1.06.39, 4. v. der Heyden 1.08.55, 5. R. Jantji 1.10.56, 6. E. Clarinda 1.11.33, 7. E. Martis 1.12.46, 8. N. Morales 1.12.46, 8. 9. C. Zimmerman 1.13.18, 10. G. Bonifastia 1.14.09, 11. A. van Rossum 1.15.05, 12. A. Puriel 1.15.22, 13. E. Koots 1.16.20, 14. Peter Allard 1.16.27, 15. A.M. v. der Hoven 1.16.38, 16. O.T. Harreman 1.16.56, 17. A. Jansen 1.17.03, 18. A. Lopez 1.17.25, 19. R. Siberie 1.17.36, 20. J. Voorbij 1.17.51, 21. R. Djaoen 1.18.06, 22. F. Martis 1.18.35, 23. R. Small 1.18.36, 24. C. Zwiers 1.18.45, 24. v. der Meer 1.18.45, 26. H. Koolman 1.18.51, 27. R. Lack 1.18.59, 28. no. 470 1.19.10, 29. E.M. Harreman 1.19.46, 30. M. Godfried 1.20.30, 31. E. Sambo 1.20.40, 31. Y. Bosma 1.20.40, 33. H. Anthony 1.21.14, 34. v. Rasmijn 1.21.49, 35. W. Hato 1.22.28, 36. van Dijk 1.22.54, 37. Gibbs 1.23.09, 38. Frank Oosterwolde 1.23.23, 39. H. Perino 1.23.40, 40. C. Djaoen 1.24.47, 41. E. Overman 1.24.59, 42. T.V. Maduro 1.25.07, 43. W. Allen 1.25.17, 44. A. Bouthisma 1.25.33, 45. L. Cordilia 1.26.19, 46. van Weert 1.26.24, 47. J. Sleurink 1.27.15, 48. J. v.d. Berge 1.27.40, 49. Stellt 1.27.54, 50. S. de Lima 1.28.18, 51. Anastagastie 1.28.37, 51. B. Harms 1.28.37, 53. E. Merencia 1.28.42, 54. R. Asporaat 1.29.23, 55. Brightmout 1.29.32, 56. B.E. Curiel 1.30.00, 56. B. Curie 1.30.00, 58. W. Phelipa 1.30.11, 59. D. Dungneau 1.30.31, 60. R. Marcas 1.30.41, 61. Rudy Lacras 1.30.80, 62. Snijders 1.31.12, 63. Rosales 1.31.14, 64. Francisco 1.31.18, 65. den Hertog 1.32.00, 66. Reyes 1.32.08, 67. E. Plet 1.32.37, 68. C. Marcos 1.32.51, 69. R. Soleano 1.32.59, 70. J. Haan 1.33.23, 71. R. de Haseth 1.33.30, 71. Dalnoot 1.33.30, 73. H. Djaoen 1.33.52, 74. L.B. Rijkers 1.3380, 75. H. Weidema 1.34.25, 76. R. Raphaela 1.34.50, 77. C. van Proosdij 1.34.58, 78. J. Froma 1.35.00, 79. G. Gonker 1.35.12, 80. L.G. Maduro 1.35,20, 81. D. Molina 1.35.56, 81. E. Clarisa 1.35.56, 83. A. Ridderstap 1.36.10, 84. R. Hernandez 1.36.19, 85. E. Valies 1.36.48, 86. P. Austriana 1.36.54, 87. M. Martina 1.37.03, 88. E. Kelly 1.37.28, 89. R. Troeman 1.38.00, 90. S. Ignatius 1.38.12, 91. J. Ijziek 1.38.53, 92. D. Marchena 1.39.40, 93. Colastica 1.40.08, 94. C. Wubben 1.40.33, 95. O. Richardson 1.40.38, 96. G. Rosina 1.41.05, 97. F. Piereau 1.41.08, 98. T. Liebrand 1.41.40, 99. E. Alberto 1.41.41, 100. V.R. Bicenni. 1.42.35.

Dames onder 18 jaar: 1. Peggie Forster (Aruba) 1.52.15, 2. Evelyn Bell 1.58.00, 3. Vrina Dalnoot 2.01.43, 4. G. Joubert 2.03.00 (12 jaar), 5. Monica Rassi 2.13.06, 6. Yvon Santbrink 2.13.07, 7. J. Brown 2.15.30 (St, Maarten), 7. M. Hodge 2.15.30 (St. Maarten), 9. Rosette Martijn 2.19.42, 10. Patricia Strijbosch 2.20.42, 11. Mariella Rodriguez 2.21.35, 12. E. Anoushka Pierre 2.28.40, 12. M. Barbolina 2.28.20, 14. S. Nieveld 2.38.00, 15. Manon v. Henneigen 2.45.40, 15. Julie Beverhoudt 2.45.40 (11 jaar) jongste meisje, 17. Gisele v. Henneigen 2.45.45, 18. Lucette Beverhoud 2.50.00, 19. P. Tiemens 2.57.55, 20. Cynthia Strijbosch 2.59.10, 20. Jany Beverhoud 2.59.10,

Heren onder 18 jaar: 1. G. Forster 81.15, P. Alberto 81.41, 3. M. Jillissen 81.45, 4. D. Huang 82.19, 5. Muzo 82.35, 6. F. Claret 84.32, 7. S. Ocasias 86.44, 8. S. Martina 87.13, 9. Herce 89.39, 10. A. Elisa 90.06, 11. P. Magdalena 91.06, 12. M. Martinez 92.30, 13. G. v. Eyken 93.15, 14. Walle 93.18, 15, T. Berkemeyer 94.13, 1«. E. Corasol 97.04, 17. G. Stuvelaar 97.08, 18. A. Beaujon 97.18, 19. M. Coenraad 97.24, 20. Savans 97.30, 20. M. Blanken 97.30, 22. S. Cijntje 98.00, 23. C. Jonis 98.35, 24. V. Elhage 98.37, 25. G. Wolfert 99.00, 26. N. Panneflek 99.05, 27. A. Louisa 99.20, 28. E. Regales 99.37, 29. S. Vlijt 99.48, 30. R. Martina 100.01, 31. L. Bermet 100.03, 32. F. Verheul 100.45, 33. F. v. Putten 100.52, 34. S. Merite 104.51, 35. M. Stevens 106.14, 36. V. Raphaela 106.50, 37. L. Bell 106.54, 38. S. Jourdain 107.52, 39. I. Estomp 108.18, 40. R. Bouland 108.35, 41. H. Bonet 110.06, 42. D. Moeskers 110.54, 43. G. Gerard 111.00, 44. S. Wong 111.33, 45. A. Ramires 113.25, 46. E. der Meer 115.00, 47. E. Knoppel 115.28, 48. I Martina 116.12, 49. K. Anthony 118.03, 50. A. Duits 118.40, 51. F. Peters (St. Maarten) 120.00, 52. M. Rosalia 122.00, 53. R. Galaraga 122.09, 54. L. Maria 122.36, 55. E. Amania 123.23, 56. D. de Freitas 128.50, 56. G. Cornelia 128.50, 58. N. Elhage 129.04, 59. R. Vos 133.01, 59. S. v. Santbrink 133.01, 60. C. Peterson 133.35, 61. G. Pierre 133.38, 62. Manuel 136.00, 63. M. Strijbosch 140.42, 64. A. van Henneigen 140.45, 64. S. Lindo 140.45, 66. G. Chap 142.25, 67. H. Francisca 144.35, 68. G. Axwijk 165.40.

VI kampeonato

CAC di esgrima

WILLEMSTAD — E di seis kampeonato Centro Amerikano i del Caribe di esgrima lo tuma luga djaluna 16 di juli, den e sentro deportivo nobo na Brievengat. E paisnan partisipante ta: Mexico; El Salvador; Cuba; Colombia; Venezuela; Puerto Rico; Panama; Martinique; Guadeloupe i Antiyas. E inaugurashon ofisial ta programa pa 8or dia 16 i e siguiente dia lo kuminsa for di 9or ku e kompetenshanan di floret, den kategoria maskulino individual. E kampeonato ta finalisa dia 24 di juli ku e kompetenshanan di spada.

KAAPSTAD — De roman Good as Gold van de schrijver Joseph Heller is in Zuid-Afrika verboden, zo heeft het Zuidafrikaanse regeringsbureau voor publikaties meegedeeld. Een andere roman van dezelfde schrijver Something happened was al eerder verboden.

Ronde van Frankrijk:

Hinault loopt verder onderuit

LE HAVRE — De ploeg van Peter Post won in Le Havre ook de tweede ploegentijdrit van de Ronde van Frankrijk. Toch beleefde Nederland in de havenstad een anti-climax. Joop Zoetemelk of Hennie Kuiper had namelijk als nieuwe gele truidrager gehuldigd moeten worden. Het gebeurde niet. Bernard Hinault haalde zijn zevende gele trui af. En - erger nog - vergrootte bovendien zijn voorsprong in het algemeen klassement.

De tweede plaats van Hinault en zijn supergemotiveerde troepen, slechts zes seconden achter de onverslaanbare specialisten van Peter was een daverende verrassing. In de vier dagen geleden verreden ploegentijdrit tussen Captieux en Bordeaux verloor Hinault een minuut en 18 seconden op Hennie Kuiper en 41 seconden op Zoetemelk. In Le Havre won de Breton 54 seconden op Joop Zoetemelk en niet minder dan drie minuten en 43 seconden op Hennie Kuiper, die op grond van de uitslag in Bordeaux de voornaamste kandidaat voor de gele trui was. De volgers in de karavaan vroegen zich verbijsterd af wat en wie Bernard Hinault van zijn tweede achtereenvolgende overwinning kan afhouden. Immers, de etappes in zijn grote specialiteit moeten nog komen. Hinault zal in elk geval in de vlakke individuele tijdritten, zondag 34 kilometer te Brussel en op 20 juli 50 kilometer te Dijon, nog meer tijdwinst pakken.

De tweede ploegentijdrit verliep voor Hennie Kuiper en zijn Franse ploegmakkers desastreus. De voorbereiding was andermaal perfect, maar in de wedstrijd liep alles tegen. Na vijf kilometer kreeg Bourreau de eerste lekke band, drie kilometer verder Perret de tweede. Daar bleef het niet bij. In een scherpe bocht slipte Duclos-Lassale onderuit en smakte tegen het wegdek. Nadat ook de Cauwer en Perret (voor de tweede keer) wiel moesten wisselen door een lekke band, was het niet verwonderlijk dat Kuiper met slechts vier ploegmakkers het circuit in Le Havre opdraaide. Door alle tegenslag kon de ploeg geen moment een vast ritme onderhouden.

SPORT AGENDA

ZATERDAG
FUTBOL ORFIC
14.00 Boca vs Sta Maria;
15.00 Muizenberg vs Marchena-tereno di Muizenberg.

BEISBOL HUBENIL:
10.00 Road Runner vs Botica '68-tereno Hoffi Agustin; Robert Sp. Sh. vs Personna-tereno Holiday Beach;
13.00 Cambes vs Nexaf;
15.30 Planters vs Kintore-tereno Holiday Beach.

BEISBOL KLASE A: 15.00 Verz. Bank vs Sorpresa-tereno Hoffi Agustin; Eagle Liverpool vs Amstel-tereno Jandoret.

Elekshon di

Mr. Curacao

WILLEMSTAD — Manera Amigoe a publika anteriormente e konkurso di bodybuilder pa e titulo di Mr. Curacao lo tuma luga djadumingu awor kuminsando pa mitar di diesun di mainta den Hoffi Del. E programa ofishal ta lo siguiente: apertura, himno di Korsou kanta Pa Valeska Gressman, integrante di Perlitas, pre-judging, presentashon na publiko, entrega di premio. Tur bodybuilder, referee i tambe e veteranonan ta wordu suplika pa nan ta presente for di mitar di dies di mainta en bista di pre-judging.

Durante di e konkurso aki lo saka e tres bodybuilderman lo bai representa Korsou den e kampeonato Antiyano i tambe e kampeonato Sentro Amerikano i dèl Caribe. Tur hende ta bon bini djadumingu awor na Hoffi Del.

LISSABON — Philippe Cousteau, zoon van de Franse oceaan-onderzoeker Jacques Yves Cousteau, is om-gekomen bij een ongeluk met het watervliegtuig Calypso dat in de Taag bij Lissabon is gezonken.

Lat. America confronts enormous oil dilemma

QUITO — With the recent increase in the international price of petroleum, agreed on by the Organisation of Petroleum Exporting Countries (OPEC) on June 28, the Latin American Energy conference in San Jose, is of particular importance to the continent.

The 22 countries represented at the meeting are dependent on petroleum for 70 per cent of their energy consumption. This percentage reaches 90 per cent in 11 countries of the region, according to the statistics of the Latin American Energy Organisation (OLADE).

At the end of 1978 OLADE, which organised this conference in the Costa Rican capital, published a report based on 1977 statistics which concluded that 85 per cent of the energy consume in Latin America and the Caribbean is provided by petroleum and natural gas.

However, when the statistics are examined closely, they reveal the diversity of the effects of the energy crisis on the countries of the area. There are 19 not-importer of „black gold", three major exporters (Venezuela, Ecuador and Mexico) and several which are virtually self sufficient 7peru, Argentina, Jamaica, Bolivia and Trinidad/Tobago).

At the beginning of 1979 OLADE calculated that the importing countries would be faced with an extra outlay of 9,000 million dollars on petroleum purchases this year. After the increases agreed on by OPEC in March and June, it is estimated that this figure will be nearer 15,000 million.

On the other hand, the price increases have greatly increased the extra income of the petroleum exporting countries of the continent, which were calculated at 17,000 million dollars at the beginning of the year. In 1975, after the energy crisis caused by the increase in petroleum prices at the end of 1973, the exporters of Latin America had tripled their economic growth. The importers had increased their expenditure on petroleum sixfold. The exporters quadrupled their profits on sales of petroleum.

These statistics, with all their objectivity, could give a distorted impression of the problem to be considered by the Costa Rica conference. At the least, there is the temptation to predict a clash between the importers and exporters of petroleum. Warnings about such a temptation were formulated by the executive secretary of OLADE, Mexican Gustavo Rodriguez Elizarraras, and the Venezuelan Minister for Energy and Mines Humberto Calderon Berti.

OLADE hopes to focus the attention of the countries on finding conciliatory solutions to the energy problems that face the region. This focus cannot exclude considerations about the rigid energy structure of the region, it's use within the framework of economic development and a theme of general but vital importance - the place of Latin America in the world economic system.

With the "model of development" imposed from outside, it is not surprising that Latin America should suffer from severe distortions and a lack of social justice. According to numerous Latin American experts, petroleum technology is an onerous inheritance from the developed capitalist world which by way of the transnational companies began to extract great profits from the exploitation of hydrocarbons.

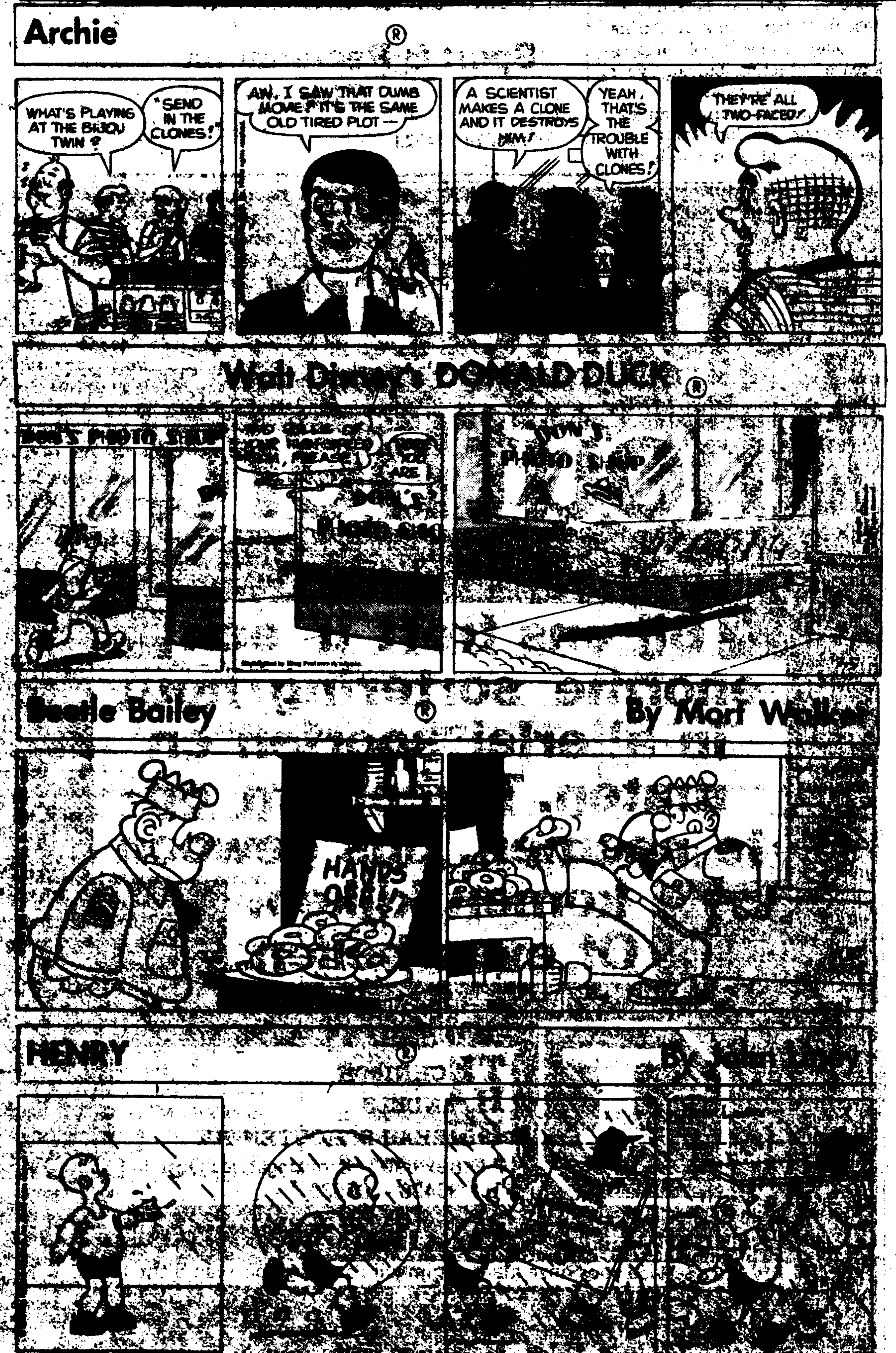
With the birth of the Organisation of Petroleum Exporting Countries (OPEC) the situation changed. But in Latin America this excessive dependence on petroleum was reflected in a rigid energy structure which gives 50 per cent of petroleum for the use of industry, 30 per cent to transport and 20 per cent for domestic use. Obviously, the first 50 per cent is a virtual subsidy to dependent industries. The energy destined for domestic use only favours those sectors with a high income. Meanwhile in the Ecuadorian fields sugar continues to be transported by mule and the inhabitants of Haiti continue to use wood for cooking.

Wall street

NEW YORK — Speculative issues were the center of attention in a quiet market as many investors either took the rest of the week off following the Independence Day holiday or watched ... the sidelines.

Analysts said investor interest could have been restrained by concern about why President Carter cancelled his speech on energy.

The D-J industrial index was up fractionally and advances led declines about eight to five on volume of 30 mln shares.



English Companion

The world in a nutshell

ROME — Two Italian Navy cruisers and a supply ship are on their way to the Far East on a mercy mission to pick up about 1,000 Vietnamese refugees on the high seas. An official suggested many could be housed on an abandoned island in the Venice Lagoon. In Singapore, West German officials said about 90 Vietnamese refugees drowned when their boat sank near a German oil rig off Vietnam two weeks ago. More than 330 refugees on the boat had been refused permission to board the rig. The survivors were taken on later, but were forced back to Vietnam last Friday.

ALEXANDRIA — Delegates from Egypt, Israel and the United States met for fresh talks on Palestinian self-rule, still far apart on all major issues and with no sign of any Palestinians joining in. US special Middle East envoy, Robert Strauss, attending the talks for the first time since his appointment 10 weeks ago, said the time had not yet come for the US to step in with ideas of its own.

BEIRUT — Three people have been killed and 16 kidnapped in a running feud between leftist gunmen in southern Lebanon, the newspaper Ike reported. The incidents followed the murder of 42 people in the village of Deir Qanoun on Tuesday. A Palestinian spokesman denied Israeli reports that rival Palestinian groups were involved.

WASHINGTON — The United States is holding urgent talks with half a dozen Latin American countries, as well as the Sandinist guerrillas, on moves to replace the government of Nicaraguan President Anastasio Somoza, the State Department said. Assistant Secretary of State for Inter-American Affairs, Viron Vaky, flew unannounced to Venezuela Wednesday and met officials in Colombia yesterday, spokesman Tom Reston said. Mr Vaky, who is responsible for Latin American relations, may also visit the Dominican Republic, Mr Reston said. Other US envoys have seen General Somoza, the Sandinist guerrillas fighting to oust him, and representatives of the Panamanian and Costa Rican governments. Mr Reston would not say what proposals Mr Vaky or three other envoys carried with them.

WASHINGTON — President Carter said that he would unveil strong measures soon to curb US demand for foreign oil. White House Press Secretary, Jody Powell, said they would implement the President's agreement at the Tokyo summit last week to restrict US oil imports to 8.5 million barrels a day until 1985. Mr Carter's announcement followed his abrupt cancellation without explanation of a televised speech on the oil crisis which Americans were to have seen yesterday.

MOSCOW — A Soviet commentator has accused European Common Market's (EEC) decision to suspend assistance to Vietnam as a desire "to join the malicious anti-Vietnamese slander campaign around the so-called problem of refugees". Peking had inspired the campaign and it had been coordinated by Washington at a recent meeting of western heads of state over economic issues, he said.

PEKING — Vietnam told China it would withdraw its troops from Laos and Kampuchea once the danger of Chinese intervention in Indochina is removed. But Vietnamese negotiator, Dinh Nho Liem, told the seventh session of the Sino-Vietnamese peace talks the matter was of concern only to the three countries and had no bearing on the talks with China.

TEHERAN — Elections for a 75-member council of experts to examine Iran's draft. Islamic constitution will be held on August 3. The council will have a month to review the draft before it is put to a referendum in September.

NEW DELHI — A crackdown on mass cheating in North Indian college examinations has sparked violent clashes between police and students in which three people were killed and 52 injured.

Anti-PLO Zionist campaign in Mexico

MEXICO CITY — The orchestration of a campaign of defamation by Israeli agents was denounced by sources linked to the Palestine Liberation Organisation ...

The PLO have had an information office here since 1976. Since then, they have tried to inform Mexican public opinion of the objectives of the Palestinian people. Since the office began to function, the ... ents of Zionism have tried by every means in their power to attack the prestige of the PLO, accusing the organisation of interfering in the internal affairs of Mexico.

In this way they have tried to persuade the Mexican government ... However, they have failed in this objective.

Sources linked to Marwan Tahbub, representative of the PLO in Mexico, said that Zionism had orchestrated an intense campaign against the PLO office over the last few months. They indicated that it is using its influence and money to introduce malice and intrigue into the media.

There are MOSAD agents (the Israeli intelligence service) in Mexico, the sources added, emphasizing that the MOSAD agents are those which accomplish special missions abroad for the state of Israel. They recalled that MOSAD had made attempts against the lives of PLO representatives in several parts of the world.

Despite this campaign, the relations between the Mexican government and the PLO are excellent and there has been no deterioration in the relationship, said the sources linked to the PLO. These same sources added that the Mexican government is aware of the campaign and has assured the PLO representative that all the necessary measures will be taken to avoid any problems.

New policy for Antigua's media

ST JOHNS/ANTIGUA — Antigua's newly installed Information Minister, Senator Hugh Marshall, has announced a new policy for the island's government-owned media, under which opposition views will have greater access to these.

Senator Marshall said his government is committed to freedom of speech and by extension, freedom of the press, so long that these do not go beyond the boundaries of the law of libel and slander. The Minister however pointed out that the government reserves the right to reply and will do so.

ISLAMABAD — A letter, purporting to come from a Moslem guerrilla group, has threatened attacks on French installations in Pakistan unless France resumes work on a nuclear plant in the country. A French official said he thought the letter was a hoax.

Structural upheaval expected in Nicaragua

PANAMA CITY — If it were necessary to define the programme of the provisional revolutionary council of Nicaragua, it could be summed up thus: the council is proposing to do everything that has been forbidden for the past half-century.

It proposed to change everything at the roots, to wipe out what for 50 years has been the ABC of a dictatorship which now, although it may refuse to lie down, exhibits all the clinical signs of classical rigor mortis.

In Nicaragua, the home of a castrated form of „liberalism" and an „accepted" and scarcely belligerent conservative opposition, the Government of National Reconstruction plans to set up a system which will allow for the free play of party political activity without discrimination.

In that Nicaragua where to talk of social justice meant opting for imprisonment, exile or burial, as one of its poets said, the revolution proposes a redistribution of wealth which, without abolishing private property, will permit the masses a life worthy of human beings.

The legislative power, forged in the image of and for the convenience of the Somoza dynasty, will represent all political, social and economic forces opposed to Somocism. The same will be true of the future council of state.

The judiciary, which until now has never existed except to fulfil the commands and wishes of Somoza, will have the task of re-establishing the correct application of justice and guaranteeing the full exercise of civil rights.

The new Constitution will guarantee freedom of worship, of organisation, of expression and other freedoms hitherto forbidden in practice or under the law.

The repressive apparatus of the state, whose very name evokes the death, torture and disappearance of patriots, will disappear along with the corruption and fraud which have been synonymous with Somocism.

All this will only be achieved, say the members of the council, insofar as all the remains of the Somocist power structure can be dismantled and destroyed, to be replaced by popular structures capable of pursuing this minimum programme.

Part of the dismantling process will involve a new national army which will, of course, have to be the very opposite of the dictatorship's National Guard.

Such radical changes will be far from easy for a people whose country is at present quite literally in flames.

NEW DELHI — Swirling ... have ... several villages in northern Assam ... Official reports said some 40,000 people were badly affected.

"French" will remain in Guyana

GEORGETOWN/GUYANA — Guyana's Education Minister, Vincent Teekah, has removed fears from citizens caused by rumours that French as a subject will be taken out of the country's education system.

The Minister, who was at the time addressing a gathering, said that French is the official language of too many of our Caribbean neighbours to be de-emphasized. He also said that it is a language spoken in many parts of the world, and since Guyana needs to communicate at international forums, French must remain on the curriculum".

Exotic Midwest

"DEAR MARGARET and Colin: By coincidence, your letter asking for advice about summer travel plans was waiting on my return from a trip through the Midwest.

"I agree that this would be a good time to visit the States. For one thing, parts of Europe are literally wearing out. I read an article last week saying that damage done by the feet of millions of visitors had forced the closing of the inner circle at Stonehenge and worn the stone floors of Canterbury Cathedral from five inches to a fraction of an inch.

"If you come to the U.S. I recommend touring the Midwest. "Most European tourists travel to Boston, New York, Washington, Los Angeles, and San Francisco. And these cities are certainly worth visiting — even though Los Angeles is so sprawled out that some people aren't sure they've actually seen it.

"But these cities, like European travel centers, are crowded. Worse, th... located on the west a... coasts, where — at this ... anyway -- travelers are ... in long lines for gasolin...

"But the main rea... visiting the Midwest ... even seasoned travelers ... two of you take pl... telling friends about pl... haven't seen. Few fo... visit the Midwest; n... have toured the spo... going to suggest.

"Think of the envy ... will feel when you te... that you have visited:

" — — Binvelle C... near Mount Sterling, ... which is the burial gr... Robert Earl Hugh... heaviest medically ... human. Hughes weigh... pounds at his death. H... was as large as a piano ... had to be lowered by a c...

" — — Naked City, B... Indiana. Have you ... ever wondered where ... Mr. Nude Ameri... crowned? Where M... World and Mr. Nude ... are chosen? Where the ... Godiva and Peepi... contests are run? All a... City, where the e... entrepreneur Dick ... bravely runs this nati... known nudist camp ... middle of a conservativ... a conservative state.

" — — Cleveland, ... Corning and Winters... Chicago, Illinois, and ... Nebraska. Those ... birthplaces, respectiv... Paul Newman, Johnny ... John Wayne, Raque... and Darryl F. Zanuck.

"When Zanuck's n... comes into an ... conversation among ... cinema-arty friends, ... cite every film th... produced, think how ... they will be when you ... mention that you ate ... the cob in his home ... Wahoo, Nebraska!

" — — Lamar High ... Missouri, where Davis ... hurled a hen's egg 31... inches to his frie... Finley, breaking the ... egg-throwing record, ... the egg.

"(This event might be ... breakfast with som... could begin, 'Speaki... chicken's eggs.....')

" — — Waterloo, Iow... you can see the 2,473 ... which Mrs. Mary Dr... the numbers 1 to 1,0... words on a manual ty... When asked why, sh... 'I love to type.'

" — — Routes 30 a... through northern ... Indiana, where the ... worst food is to be ... turnpike restaurants ... to Gladieux Food Serv... On my recent trip I ... three Gladieux ... that I threw away a ... fat-filled ham ... second, I threw awa... and unheated hot do... third try I was hung... to eat some scrawny c...

"Why should you ... eat some of the world... food?

"The answer is ... unpleasant experie... easily be work... conversations in ... where travelers ... motorways think are ... world's worst food ... their looks of incre... you tell them what y... on the American turn...

"It may not be ... exciting trip you eve... it will be the most ... ought to ... people in London for m...

ROBERT...

VRIJDAG 6 JULI 1979
ÑAPA
AMIGOE WEEKEND-BIJLAGE

Rapport Weitenberg

Onbruikbaar door onzorgvuldigheid

[illegible] enige tijd geleden is het rapport Weitenberg verschenen. Op dit rapport is wel van diverse zijden gereageerd, doch geanalyseerd is het bij mijn weten nog niet. Het wordt dus wel de hoogste tijd. Bij het bestuderen van het rapport moet men het volgende goed in het oog houden. De studie werd in de eerste plaats gerechtvaardigd door de misstand van een buitensporig grote werkloosheid in de Nederlandse Antillen, die minister Van der Stee bij een van zijn regelmatige bezoeken hier signaleerde. Zowel de Antilliaanse regering als de vermelde minister waren de overtuiging toegedaan dat dit probleem op korte termijn diende te worden aangepakt.

Zoals te verwachten viel, worden in het rapport geen wonderen van werkloosheidsbestrijding geopenbaard; dat zou ook het onmogelijke gevergd zijn. Terecht wijzen de samenstellers er op dat een dergelijke ambitieuze doelstelling niet realistisch is. Zij omschrijven hun eigen werk als het opstellen van aanbevelingen ter versterking van de economie. Het terugdringen van de werkloosheid zou hiervan een van de belangrijkste effecten zijn. Hieraan zal men het rapport dan ook in eerste plaats moeten toetsen, of de voorgestelde maatregelingen een duidelijke relatie hebben met vermindering van de werkloosheid.

[illegible] tijdens de samenstelling [illegible] dit rapport en geheel [illegible] bekenis. Intussen werd [illegible] in Nederland goed [illegible] bewust dat al die zogenoemde ontwikkelingshulp toch [illegible] weinig uitgehad. Hieruit werd de conclusie getrokken dat het roer [illegible] diende te worden. [illegible] het zeer ongebruikelijk [illegible] Nederland om van [illegible] [illegible] Zodoende kreeg [illegible] rapport een geheel andere betekenis. Het zou het kompas [illegible] zijn voor het te voeren economisch beleid, wilde men [illegible] met het toekennen [illegible] ontwikkelingshulp op grote [illegible].

[illegible] het verschijnen van het [illegible] deze betekenis ervan [illegible] genomen. De irritatie [illegible] op de [illegible] kwelt steeds meer [illegible] vertegen- [illegible] aan de Noordzee; [illegible] moet nu eindelijk [illegible] eind komen, zo kan [illegible] de parlementaire discussies [illegible].

[illegible] ANTWOORDELIJK-

[illegible] hebben de samenstellers een grote verantwoordelijkheid op zich genomen. [illegible] rapport is niet zo maar een [illegible] studie, maar is [illegible] een beleidsnota; [illegible] een economisch [illegible] in Nederland [illegible] schijnt te [illegible] een dergelijk stuk [illegible] hoge eisen gesteld worden. Er moet met grote zorgvuldigheid gewerkt zijn. De [illegible] zowel [illegible] goed gemotiveerd [illegible] zijn, daarbij moeten zij [illegible] van uitvoer[illegible]. Het rapport [illegible] voorwaarde [illegible] het een onbruik[illegible] geworden is. De onzorgvuldigheid [illegible] vooral uit [illegible] van de sociale infrastructuur.

[illegible] SOCIALE INFRASTRUCTUUR

[illegible] rapport stelt dat deze [illegible] Europese aandoet en [illegible] vertoont met [illegible] Nederland; op een enkel [illegible] zouden de Antillen het [illegible] zelfs voorbijgestreefd zijn. Om deze uitspraak [illegible], worden een aantal sociale verzekeringen genoemd. [illegible] er dan een toegevoegd dat de uitkeringen in [illegible] vergelijking met het gemiddelde [illegible] VEEL LAGER liggen. [illegible] zelf ontkracht zijn [illegible] conclusie al weer, [illegible] uitkeringen VEEL LAGER liggen, zijn zij immers juist NIET vergelijkbaar met de Nederlandse situatie. Het uitgebreide pakket van sociale voorzieningen, dat in Nederland van kracht is, maar in het geheel niet op de Antillen is ingevoerd, wordt voor het gemak maar niet genoemd.

Breed uitgesponnen daarentegen worden de wetten, die de West een voorsprong zouden geven op het moederland. Dat zouden dan de ontslagwet en de cesantia-regeling zijn. In werkelijkheid hebben deze wetten niets te maken met een voorbijstreven van het moederland, maar alles met het ontbreken van werklozenvoorzieningen. Deze wetten stellen de werkloosheid uit of verzachten de werkloosheid. Het zijn duidelijk PRIMITIEVE vormen van een werkloosheidswet. Zij betekenen geen voorsprong op Nederland, maar een achterstand. Een dergelijk onjuist uitgangspunt is onthullend voor het hele rapport. Te veel wordt uitgegaan van een met Nederland vergelijkbare situatie. Een aantal aanbevelingen zou uitvoerbaar zijn, althans in theorie, in Nederland waar iedereen in principe verzekerd is van een acceptabel minimuminkomen; niet evenwel op de Antillen waar tenminste een derde van de bevolking al onder dit minimum zit.

Weinig positieve aanbevelingen

Het belangrijkste deel van het rapport wordt gevormd door de zeven aanbevelingen. Het is de bedoeling dat deze aanbevelingen ook in de praktijk gebracht zullen worden. Daarom zal nu nagegaan worden of deze aanbevelingen de toets van de kritiek kunnen doorstaan.

1. Sanering overheidsfinancien

De noodzaak hiervan kan natuurlijk door niemand in twijfel getrokken worden. Om dit doel te bereiken, worden zeven maatregelen voorgesteld. Niet toegelicht wordt waarom men de gegeven volgorde gehanteerd heeft, evenmin op hoe groot de opbrengst van elke maatregel geschat wordt, waardoor de verschillende maatregelen tegen elkaar afgewogen zouden kunnen worden. Als eerste eis stelt het rapport een stop op het aannemen van ambtenaren, als zesde punt komt de aanbeveling de progressie in de tariefslijn van de inkomstenbelasting voor inkomens van boven de fl. 50.000,- steiler te maken. Waarom deze volgorde?

Natuurlijk is het aannamebeleid van de overheid de laatste jaren volstrekt onverantwoordelijk geweest. Terecht stelt het rapport dat dit beleid verlammend werkt op het ambtenarencorps als geheel. Aan de achtergrond van deze misstand wordt verder geen aandacht geschonken. Deze achtergrond is de slechte sociale infrastructuur. Daarom is dit verschijnsel kenmerkend voor veel ontwikkelingslanden. Zo is het aantal arbeidsplaatsen bij de overheid in Suriname tussen 1975 en 1978 toegenomen met ruim 50%, waardoor hier nu bijna 40% van de beroepsbevolking op de loonlijst van de overheid prijkt.

Door

Drs. W. Blankert.

Deze week de eerste aflevering van een kritische beschouwing over het rapport Weitenberg. Omdat het artikel, geschreven door de heer Blankert tamelijk lang was en toch zeer de moeite waard, is het geheel in tweeen gesplitst. In de volgende Napa-editie zal het slotdeel verschijnen. De heer Blankert is docent aan de Curacaose Lerarenopleiding.
Hij studeerde sociale geografie en geschiedenis.

SPANNINGEN

Een ambtenarenstop, hoe noodzakelijk ook onder de huidige omstandigheden, zal de sociale spanningen zeker vergroten. Jammer is dat het rapport verder geen positieve aanbevelingen doet. In dit verband wordt niet voorgesteld het nu improduktieve deel van het ambtenarenkorps door bijscholing produktief te maken. Vooral voor de werklieden moet dit mogelijk zijn, bv. door hen in te schakelen bij de woningbouw. Beteugeling van directe verkwisting, die nu bij de overheid in vele vormen plaatsvindt, wordt evenmin expliciet voorgesteld als bezuinigingsmaatregel. De kernvraag tenslotte is of sanering van de overheidsfinancien de werkgelegenheid ten goede komt. Direct zal deze sanering vergroting van de werkloosheid betekenen, zoals ook het rapport vaststelt. Indirect zal deze sanering de werkgelegenheid ten goede komen, is de mening van de samenstellers. Zo staat op blz. 140 te lezen dat buitenlandse en binnenlandse beleggers het onder DEZE OMSTANDIGHEDEN laten afweten, waarbij "deze omstandigheden" slaan op het financiele wanbeleid. Deze bewering is volledig uit de lucht gegrepen. In werkelijkheid laten deze beleggers het al jarenlang afweten, ook toen de overheidsfinancien er nog prima uitzagen.

CORRELATIE

Sinds 1970 bestaat er geen aantoonbare correlatie tussen de mate van gezondheid van de overheidsfinancien en de grootte van de arbeidsintensieve investeringen. In dit verband is het toch wel opmerkelijk dat St. Maarten met het grootste wanbeleid en de meest aanstootgevende chaos de minste werkloosheid kent en de meeste investeringen aantrekt. Hierwil ik overigens geenszins een negatieve correlatie suggereren.

Ambtenarenstop zal sociale spanningen verhogen

2. premieregeling voor bedrijfsinvesteringen.

Zeer aanvechtbaar is de tweede aanbeveling: er dient een algemene premieregeling voor de bedrijfsinvesteringen te worden doorgevoerd. Er wordt dan voorgesteld 15% à 25% premie te geven op de gedane investeringen, onder overlegging van de nodige informatie over omvang en kwaliteit van hun toekomstige arbeidsbehoefte. Een dergelijke uitspraak komt voor de lezer enigszins uit de lucht vallen. Eerder is niet naar voren gebracht dat de economische problemen ontstaan zouden zijn door het ontbreken van een dergelijke premieregeling. Men is natuurlijk vooral benieuwd naar een nadere omschrijving van "bedrijven", "investeringen" en naar de "nodige informatie over omvang en kwaliteit van hun toekomstige personeelsbehoefte". Naarstig speurwerk naar een nadere toelichting op deze essentiele punten, zeker in een rapport dat op andere punten zeer gedetailleerd is, levert geen uitkomst op.

Daarom moet wel aangenomen worden dat de regeling in principe kan gelden voor alle bedrijven. Exportgerichte bedrijven kunnen wat meer verwachten dan verzorgende bedrijven, maar alle bedrijven mogen uit de pot meeeten. Men mag aannemen dat het rapport niet letterlijk geinterpreteerd moet worden. Of menen de samenstellers werkelijk dat winkels, garages, beautyshops en pretparken in aanmerking komen voor een investeringssubsidie als zij maar weten aan te tonen dat de werkgelegenheid er door uitgebreid wordt?

Maar ook al zou de regeling alleen gelden voor stuwende bedrijven en werkelijk importvangende bedrijven, dan nog zijn er grote problemen. Een deel van het bankwezen en van de andere financiele instellingen op de Antillen kan als "stuwend" aangemerkt worden. Een deel van deze bedrijven is flink arbeidsintensief. Moeten deze bedrijven nu werkelijk een investeringssubsidie krijgen voor nieuwe filialen e.d.? Dit zijn bedrijven die het over het algemeen uitstekend doen, die behoorlijke winsten maken, die hun expansie heus niet zullen laten afhangen van een eventuele investeringspremie. Waarom moeten zij dan toch nog verblijd worden met overheidspresentjes? Het investeringsklimaat voor deze bedrijven doet al paradijselijk aan. De vaagheid van deze aanbeveling is des te ernstiger, omdat wel een exact bedrag genoemd wordt: 45 miljoen per jaar. Men mag aannemen dat werkelijk stuwende bedrijven met een gunstige relatie arbeid-kapitaal het eerst in aanmerking komen. Maar als daar de animo gering blijkt te zijn? Dan zal het voor het bedrijfsleven geen grote problemen opleveren zich van deze kluif meester te maken.

DOUCEURTJE

Wat moet de overheid verder precies aan met "de nodige informatie over omvang en kwaliteit van hun toekomstige arbeidsbehoefte". Wie gaat dat beoordelen, welk apparaat is tegen het bedrijfsleven opgewassen? Het komt er dus op neer dat de werknemers gevraagd wordt voor het goede doel de buikriem wat strakker aan te halen, terwijl het bedrijfsleven verblijd wordt met een douceurtje in cash. Dit zou misschien verdedigbaar zijn als van deze maatregelen enig soelaas te verwachten zou zijn. Dit nu lijkt erg onwaarschijnlijk. In de eerste plaats is al diverse malen aangetoond dat er tegenwoordig weinig verband meer bestaat tussen investeringen en werkgelegenheid. Integendeel in bepaalde gevallen. Dit bezwaar moet dus ondervangen worden door de te verschaffen informatie. Veel logischer lijkt het dan een premie te zetten op elke extra arbeidskracht die een bedrijf in een jaar aanneemt.

Veel doorslaggevender is dat al keer op keer in het Caribisch gebied aangetoond is dat dit soort maatregelen hun doel voorbijschieten of zelfs averechts werken. In de jaren zestig scheen de tax-holidaypolitiek vruchten af te werpen. Er kwamen electronische industrieen en er kwamen hotels. Dat kon zonder veel risico's gebeuren door de betrokken bedrijven, omdat zij zelf niet in gebouwen investeerden. Maar juist omdat het bedrijfsrisico zo gering is, zijn dit soort maatregelen vooral aantrekkelijk voor bedrijven met een runawaykarakter. Voor de electronische industrie is dit geheel opgegaan. Ook in de hotelsector is dit verschijnsel opgetreden.

PREMIE

Toen het Curacaos toerisme enkele jaren terug een crisisperiode doormaakte, zijn enkele hotels van exploitant veranderd, met hoge kosten voor de overheid. Men kan stellen dat bedrijven die om gezonde redenen hier willen investeren geen investeringspremie nodig hebben; bedrijven voor wie deze premie doorslaggevend is, zullen zeer kwetsbare bedrijven zijn waarop geen staat gemaakt kan worden voor de toekomst. Mocht de werkgelegenheid al uitgebreid worden door dergelijke maatregelen, dan is de kans op onzekere werkgelegenheid erg groot.

Porko na fornu

Recept van Bunchi Römer

Benodigdheden:

Voor: 6 à 8 personen
Oven: 375 20 min.; 350 ong. 1 uur.

2 pond varkensvlees (met vet)
1 theelepel kerriepoeder
1/2 theelepel koriander
1/2 theelepel allspice
1/2 theelepel kaneel
1 theelepel suiker
1 theelepel honing
2 eetlepels soyasaus
1/2 theelepel azijn
2 teentjes knoflook, klein gesneden
1 uitje, klein gesneden
yerba bueno en basilicum
zout naar smaak.
4 eetlepels olie.

Bereidingswijze:

1. Plet de [illegible] uitje, de yerba bueno en de basilicum in een vijzel.
2. Voeg de droge specerijen daarbij.
3. Meng de suiker met de honing, de azijn, de soyasaus en de helft van de olie, voeg er zout naar smaak bij en voeg dit aan het knoflookmengsel.
4. Wrijf het vlees met dit papje in en laat het minstens een half uur intrekken.
5. Leg het vlees op een ingevet bakblik en giet de rest van de olie erover.
6. In de voorverwarmende oven wordt het vlees gedurende de eerste 20 minuten op 375 graden en daarna voor ongeveer 1 uur op 350 graden geroosterd.
Na verloop van de roostertijd het vlees 15 min. laten "rusten" alvorens aan te snijden.

Rekenkamer over de Bovenwinden

Schrikbarende financiele en organisatorische chaos

WILLEMSTAD — De Amigoe publiceerde in de Napa van vrijdag 22 juni reeds een eerste aflevering van "de Rekenkamer over de Bovenwinden". Deze week een vervolg van deze materie. Nadat het bestuurskantoor op Sint Maarten na brandstichting is afgebrand, is er een nieuw bestuurskantoor gebouwd door de N.V. Marven. Oprichting van deze naamloze vennootschap, waarvan de aandelen in handen zijn van het Eilandgebied, was noodzakelijk in verband met het aangaan van geldleningen. De Bovenwinden mogen niet zelfstandig opereren op de leningsmarkt. De 1.800.000 vergende bouw werd gefinancieerd met geldleningen van het APNA voor fl. 940.000, een particulier voor fl. 260.000 en het meerjarenplan voor fl. 600.000. Laatstgenoemde lening van 600.000 werd door het Land afgelost. Nergens kon worden achterhaald of het Land een commissaris heeft benoemd, terwijl ook geen jaartekeningen konden worden achterhaald.

De televisie op Sint Maarten ontving een voorschot op subsidie in 1977 van fl. 52.800 voordat de Eilandsraad in deze zaak [illegible] werd gekend. In 1978 toen fl. 150.000 werd verleend, werd de Eilandsraad pas benaderd. Verrekening van het voorschot [illegible] van 1977 heeft niet plaats gevonden hoewel elke maand fl. 12.500 wordt betaald.

Voor de [illegible] vrachtafhandeling op de [illegible] haven werd in [illegible] fl. 9.000 ontvangen. Over de jaren 1973 tot en met 1976 zijn echter nog geen machtigingen tot ontvangst uitgeschreven, met andere woorden er kan nog fl. 36.000 worden opgehaald, maar niemand doet er wat aan. Ook de exploitant van het restaurant betaalt geen huur.

Het is bedroevend, meldt de Rekenkamer, dat deze zaak nu al vanaf september 1975 slepende wordt gehouden. Zaken die een dag werken kosten, komen op de Bovenwinden, met name op Sint Maarten, in 1300 dagen niet klaar. Ook voor terreinhuur nabij de Watheypier op Sint Maarten wordt niets in rekening gebracht. De Kamer heeft hierom herhaalde malen verzocht aan het Bestuurscollege, omdat zij het ontoelaatbaar acht dat overheidseigendommen worden gebruikt zonder vergoeding daarvoor.

WATERVOORZIENING

De watervoorziening is een moeilijke aangelegenheid op St. Maarten. De dienst geeft er een uit fl. 813.000 in 1977 en ontvangt er niets voor terug. Kennelijk is dit de voorziening van abonnees die nog niet behoren tot de aangesloten verbruikers. De waterproduktie en distributie zijn nl. al sedert 1970 aan de GEBE opgedragen, maar er is nog geen definitieve regeling getroffen, concessie en aansluitvoorwaarden ontbreken (in acht jaar niet geregeld). Over de jaren 1974, 1975 en 1976 werden verliezen verantwoord van respectievelijk fl. 1.[illegible].000, fl. 1.361.000 en fl. 1.248.000. De tariefsverhoging van 1 mei 1976 heeft het verlies slechts weinig doen dalen, omdat steeds meer water moest worden verkocht. In april 1978 is opdracht verleend voor de bouw van een verdamper met een capaciteit van 2.000 m3 per dag.

De plannen om de luchthavendienst om te zetten in een naamloze vennootschap zijn een jammerlijke mislukking geworden

(Vervolg op pag. 2, kol. 3)

E ta kosta federashon plaka enbes di produsi

Mester hasi bolatoto mas atraktivo

WILLEMSTAD. — Despues di un kuminsamentu bastante alentador e interés pa e toto di futbol a baha te na un nivel ku praktikamente no tin sentido mas pa kontinua kuné. A menos ku e kambionan ku e direktiva di Fedeprof ta kontemplando duna resultado... E sifranan di, por ehempel, e último wega ta ilustra esaki: 127 partisipante a paga un suma di f. 215,71 y e resultado tabata ku 16 persona ku 5 bon a kobra f. 7,50 kada unu. Y esaki asta no tabata e wega di mas malu; a yega di sosode ku — di akuerdo ku e reglamentu — mester a entrega un formulario gratis na e ganadónan komo ku loke nan a gana tabata menos ku e sen ku nan a paga pa kolumna. Ta obvio ku e toto no por ser kontinua riba e base aki. Ademas e ta kostando e federashon plaka en bes di produsi un entrada adishonal.

Manera ta konosi e permit ku Fedeprof a haña di Gobierno pa organisa e bolatoto ta basá riba e ley di loteria eksistente. Un ley ku sigur pa e finnan di Fedeprof — ta kompletamente antikuá. Tempu e ley aki a ser trahá nan a pone e aksento hopi riba e aspekto sosial, un di e objetivonan tabata pa duna aporta na deporte en general. Bou di e sirkunstanshanan dje tempu ei por ta ku e repartishon dje produkshon tabata atraktivo pa e partisipante. Sin embargo, tumando na konsiderashon ku e wega di number ilegal a plama den último añanan y e premionan grandi ku ta ser pagá, no ta realistiko pa verwagt ku e publiko lo ta asina tantu intereśá den "duna aporte na deporte en general".

E fórmula stipula den e ley pa e repartishon di e produkshon ta refleha tambe e spiritu den kual el a ser trahá. 10 porshentu dje produkshon brutu ta bai pa belasting y di loke sobra 40% ta ser reparti bou di e ganadónan, un igual porshentu ta destina komo sosten na deporte en general na Antiyas y 20% ta pa e organisadó. Pa kolmo e ley ta papia di sosten na deporte na Antiyas loke ta ensera ku delaster un federacion riba tur e islanan tin di risibi algu via di nan entidatnan sentral.

E problemanan ku ta ser eksperensha aktualmente no ta kompletamente inesperá pa Fedeprof. For di introdukshon di e toto na kuminsamentu di e kampeonato e direktiva a ekspresa su mes den e sentido ku nan ta konsiente di e risku di no por ofrese na e publiko sufisiente insentivo pa partisipa. Na prinsipio e reakshon tabata bastante favorabel (kasi 900 partisipante) pero e atrakshon mas bien tabata sinta den e novedat dje kos. Asina e novedat a kita y e hendenan a ripara ku e premionan no ta asina grandi manera nan a kere e interes a baha drastikamente. Komo konsekwensha e chens pa gana un premio substanshal tambe a bira mas y mas chiki. E speransa ku e toto por a bira un fuente di entrada pa e federashon mes tampoko a bira realidat. Te awor e gastunan (di imprenta etc.) a surpasa e entrada.

E kambio mas signifikativo ku por ser introdusi den kuadro di e mesun ley ta di stipula ku solamente partisipantenan ku pegá 6 ta risibi un premio. Aktualmente ta asina ku un parti di e suma disponibel komo premio ta ser paga pa kolumnanan ku 5 bon tambe. Tan pronto ku e minister nobo di hustisia sinta, Fedeprof lo aserk'e ku e petishon pa trese e kambio aki. Ora no tin kolumna ku 6 korekto, e suma disponibel lo ser reserva pa e wega ku ta sigi y di e manera ei tin mas chens ku e premionan por bira mas grandi.

E sugerensha a ser hasi pa laga e partisipantenan rei e skornan pero Fedeprof no a tuma e idea aki over komo ku yenamentu di e kolumnanan lo bira un kos komplika y sumamente difisil pa [illegible] ser proponé pa inklui e partidonan di e otro islanan den e toto — loke lo duna e ventaha ku e publiko di e otro islanan tambe lo por partisipa — pero téknikamente esaki no ta posibel. Komo ku e federashon di kada isla ta autónomo difisilmente Fedeprof lo por stipula ki tempu nan tin di organisa nan kampeonatonan.

Y un kondishon primordial ta ku e kampeonatonan lo mester kore pareu. No tin ningun instansha — ni NAVU — ku por eherse e kontrol aki riba e federashonnan.

Un otro mehoransa ku Fedeprof ke trese ta: hasi e sistema di seyamentu dje formularionan mas fasil. Aktualmente ta asina ku e rebendedó tin di bai seya e formularionan (esaki ta tuma luga tur djadomingu mainta den stadion di SUBT) y despues entrega e formularionan bék na e kumpradónan. E proposishon di Fedeprof ta pa — manera nan ta hasi na Ulanda — usa un stampia perforá di manera ku e kumprado ta risibi kopia di su formulario e momentu ku e yen'e y pag'e. E rebendedó si, naturalmente, tin di perkura pa e original ser seyá.

E kurason dje problema ta keda, sin embargo, e repartishon 40%-40%-20% pero kambio di e formula aki lo eksigi hopi tempu komo ku e ley lo mester ser adaptá pa Staten. Ta e intenshon di Fedeprof pa, asina ku ta posibel, pidi Staten subi e persentahe ku por ser pagá komo premio y baha e porsentahe ku ta destina komo sosten na deporte en general. Mientras tantu ta 'spera ku e kambionan ku por ser hasi riba termino kortiku lo hasi a lo menos posibel pa sigi ku e bolatoto.

Pa Elbert Marquez

Schrik barende....

(Vervolg van pag. 1)

den: de oprichtingsakte is wel gepasseerd, maar daarna is er niets meer gebeurd. De positieregeling van het personeel is het grootste struikelblok gebleken. personeelskosten namen van F. 803.000 in 1975 toe tot f. 1.127.000 in 1977. Het nadelig resultaat over 1977 is f. 27.000 en na de investeringen f. 539.000 bericht ta Rekenkamer.

Ook de exploitatie van de zeehaven levert een nadelig saldo over 1977 van 200.000. De Kamer drong reeds vele malen aan op een betere kostenbeheersing en een tarievenaanpassing, maar niets is gerealiseerd. Reeds in 1974 werd het personeelsbestand als te groot gekenschetst. De personeelskosten zijn sterk toegenomen, maar aan de inkomstenzijde van de exploitatie wijst niets op grotere activiteiten: de uitbreiding van het personeel kan derhalve geen deugdelijke motivering worden gegeven. Van een bedrag van f. 67.200 kon niet worden nagegaan hoe deze vordering is ontstaan en of ze nog bestaat. Het bedrag is een afgeleid gegeven meldt de Rekenkamer.

TELEFOONDIENST

In 1976 is de Telefoondienst ingaande 1 februari 1976 in handen gegeven van de Tel-Em. In [illegible] jaar werd nog een verlies geleden van f. 93.000. De uitgaven in 1977 bedroegen f. 155.000. Doorberekening aan de Tel-Em heeft nog niet plaats gevonden. De directie van Tel-Em, opgericht met een aandelenkapitaal van fl. 100.000, waarvan fl. 39.000 geplaatst en volgestort door het eilandgebied St. Maarten, wordt gevoerd door de Landsradiodienst die daarvoor een vergoeding toucheert van fl. 144.000: voor 1977 is de vergoeding vastgesteld op fl. 284.000.

Voor de financiering van een investering van fl. 3.7 miljoen wordt gebruik gemaakt van leverancierskrediet en van een lening bij een Antilliaanse Bankinstelling. Het Land stelde zich garant voor de aflossingen. De verzending van de telefoonrekeningen heeft over 1977 ernstige vertraging ondervonden, waardoor over 1977 nog onvoldoende gegevens bekend zijn. Aangezien de Tel-Em van de Landsradiodienst voorschotten ontvangt op de af te dragen telefoongelden worden de financiele nadelen van de te late incasso afgewenteld op de Landsradiodienst en dus in feite op het land.

BUTEN EN BLAZEN

Papja eksakto
ta un bondat.
no habraka
bo palabra
no guli nan
[illegible] hende
[illegible]
"ki bo di?"

Duidelijk praten
is een weldaad.
ruineer
je woorden niet
zodat men je
zeven keer
moet vragen:
"wat zeg je?"

P.B.

Kurso di ajedres

Entrega no. 3

Pa: OMALIO MERIEN

Siman pasá nos a trata e tablero [illegible] P E O N tabata hopi bibu. Tur a ripara ku e fila no por tin 8 hoki pretu i 8 hoki blanku, manera tabatin skibí, pero e fila tambe tin 4 hoki blanku i 4 hoki pretu. Tur hende a studia e tablero bon bon i a manda e kontesta bon aden i e ganador lo wordu publiká dia 20 di juli proksimo.

E di dos parti dje kapitulo aki lo trata e "piesanan".

Pa hunga un partido di ajedres mester tin riba e tablero 32 piesa, kada hungadó ta haña 16. No por kumisa un wega si tur e piesanan no ta riba e tablero! E piesanan ta partí den dos koló. Esnan koló blanku, of di un koló kla, i esnan pretu, of di un koló skur. Kon ku e kolónan ta, semper ta distingí e piesanan komo **Blanku** ku **Pretu.** P[...] 16 piesa blanku i 16 piesa [...] ora ta ponenan riba e tab[...] Blankunan ta para na un [...] dje tablero, mientras e Pr[...] ta para na e otro banda [...] dje Blankunan. Asina un [...] di Ajedres ta bai entre e p[...] BLANKU kontra e p[...] PRETU.

Awor ku nos a kaba di [...] e piesanan ta partí den d[...] nos ta bai wak si tur e p[...] ta meskos. **Nan tur** [...] **meskos!** Tin 6 diferente [...] den e piesanan. Laga no[...] kiko ta kiko.

Piesa number 1: 1 REY BLANKU — REY PR[ETU]

Piesa number 2: 1 DAMA BLANKU — 1 DAMA PR[ETU]

Piesa number 3: 2 TORE BLANKU — 2 TORE [PRETU]

Piesa number 4: 2 ALFIL BLANKU — 2 ALFIL [PRETU]

Piesa number 5: 2 KABAI BLANKU — 2 KABAI [PRETU]

Piesa number 6: 8 PEON BLANKU — 8 PEON PR[ETU]

Wak bon awor ku BLANKU tin na tur 16 piesa. Bon kontanan! 1 Rey + 1 Dama + 2 Tore + 2 Alfil + 2 Kabai + 8 Peon = 16. Konta esnan di PRETU i lo bo mira ku e tin mes tantu ku BLANKU i ku nan ta meskos ku Blanku tin tambe.

Ke men ku tantu BLANKU komo PRETU ta kumisa ku mes tantu piesa i mesun piesanan!!

Pwes no lubida ku ora e partido ta bai kumisa tur dos ta pará parew-parew.

Pa bo korda e nombernan di e piesanan no ta difisil. Purba korda riba historia di Europa den sigionan pasá. Tempu di por ehempel Rey Felipe Segundo i su esposa Reyna Isabella. Pwes ta un Rey i su Dama den Ajedres. E Rey i su Dama tabata biba den un kastiyo ku hopi Tore, ku tabata wordu usá pa e serbidornan d[...] wak djalew ken ta aserka e k[...]vo. Pwes un Tore den ajedres t[...] [de]fensa dje Rey.

E tempunan aya no tabatin telefon ni avion. Ora ku e Rey mester a manda un respondi un di su konseheronan ta [...] kabai pa hiba e respondi [...] lew posibel.

Den Ajedres nos ta haña [...] i Kabai pa figurá e konse[...] i nan kabai.

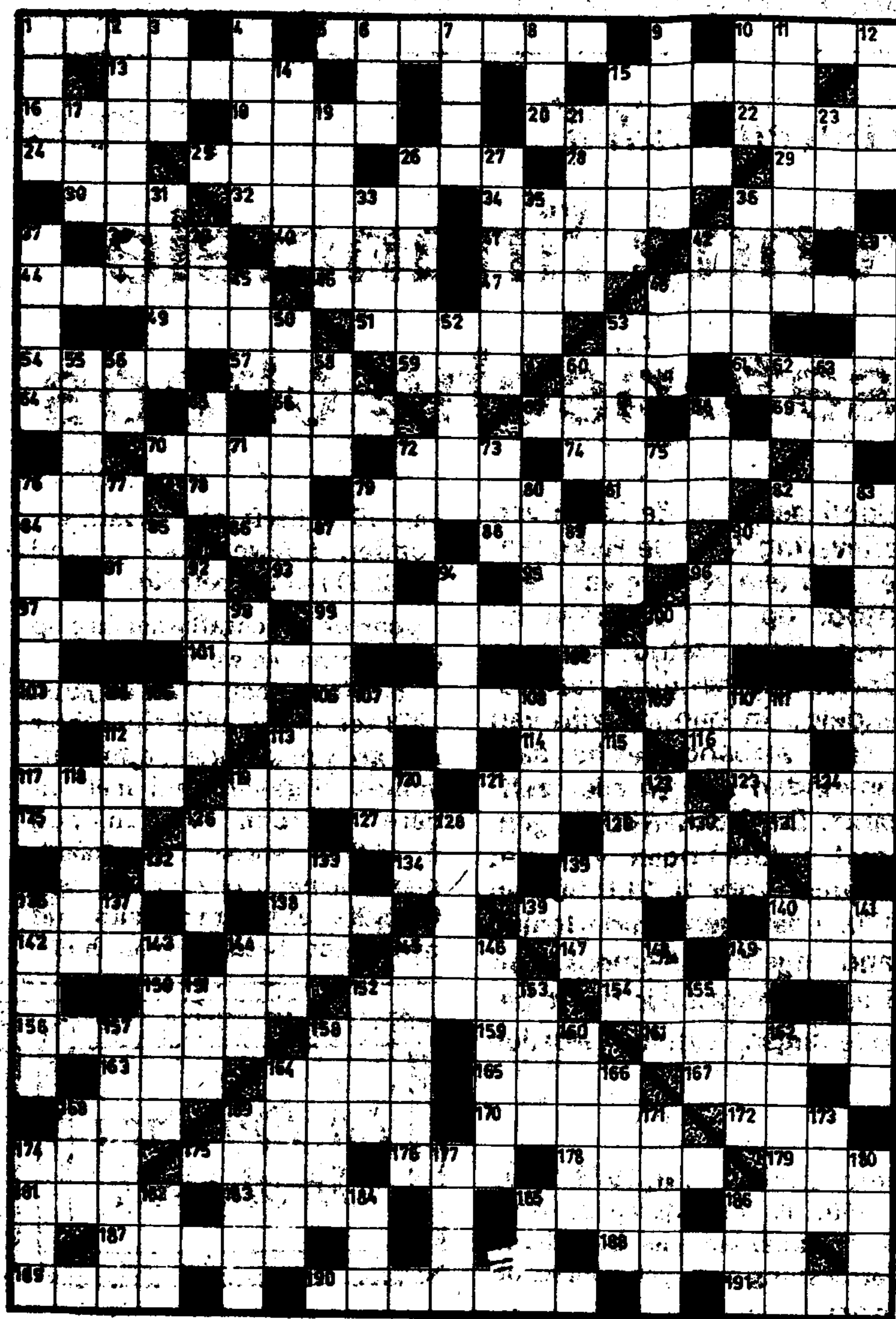
Por ultimo e Rey d[...] kastiyo no por a hasi nada [...] soldánan. Ora ku otro [...] tabata bin ataka su ka[...] nan soldánan, esnan [...] mester di [...] pa [...] lucha pa gana e ba[...] Peonan di kada hung[...] ajedres ta representa e [...] dje Rey., nan ta pará [...] sali mesora den atake [...] keda tras pa defende e [...] Un Peon hasi su best den [...] alkansa te na e otro band[...] tablero e ta haña [...] rekompensa grandi!

Ken sa kiko e rekompen[sa] ta? Si bo sa, anto skirbi b[o] na: AMIGO, Klup di [...] "PEON", Scherpenheuvel, [...] kontesta ta bon, bo ta [...] tombola pa rifa un bo[...] di BOEKHANDEL SALAS [...] Hasi bo best i te dia 20 d[...]

Amigoe kruiswoord puzzel

HORIZONTAAL: 1.onzacht; 5.Nederl. provincie; 10.water in Duitsland; 13.ooievaar; 15.wijk, stadsdeel; 16.ongegist druivensap; 18.vogelverblijf; 20.kleurstof; 22.salaris; 24.lichte slaap; 25.muziekinstrument; 26.laagte; 28.gordel; 29.bitter vocht; 30.gezet; 32.bloem; 34.verdieping; 36.hoofddeksel; 38.telwoord; 40.waterplant; 41.tennisterm; 42.deel v.h. hoofd; 44.levendig, flink; 46.gravure; 47.vierhandig zoogdier; 48.klaar; 49.voedsel; 51.bladvezel van de agave; 53.gebroken gerst; 54.stuurinrichting; 57.snijwerktuig; 59.troefkaart; 60.jong dier; 61.regel; 64.belasting v. gebruik van wegen, kanalen enz.; 66.naaldboom; 67.op afstand; 69.Europeaan; 70.schildersgerei; 72.bouwland; 74.snoet, bek; 76.boom; 78.gevangenis; 79.smalle straat; 81.deel v.h. lichaam; 82.oude vrouw; 84.afsluiting; 86.vervoermiddel; 88.genotmiddel; 90.vaartuig; 91.loom, traag; 93.scheepstouw; 95.vis; 96.over, langs; 97.zwart-witte vogel; 99.niet netjes; 100.toneeldans; 101.oude koperen munt; 102.water in N-Brabant; 103.raad; 106.karakter, aard; 109.ondergrondse ruimte; 112.vroeger; 113.Ver. Naties (Eng. afk.); 114.steensoort; 116.zot, dwaas; 117.verhoogde plaats; 119.intiem; 121.schermbl. plant, uit de kruidentuin; 123.losgerafelde naad; 125.gewicht; 126.stoot, por; 127.nieuw feit, nieuwe bewering (Latijn); 129.stremsel; 131.insect; 132.speling; 134.keukengerei; 135.plaats in Italie; 136.deel v.d. hals; 138.bergweide; 139.vogeltje; 140.wenk; 142.rijstbrandewijn; 144.Nederl. persbureau; 145.bedrog; 147.hen; 149.hemellichaam; 150.gemeen; 152.despoot; 154.verharde huid; 156.bereden militair; 158.vreemde munt; 159.vrij; 161.rij van posten om een afsluiting te vormen; 163.groei; 164.gaaf; 165.gedachte; 167.oesternet; 168.voertuig; 169.soort kers; 170.bontsoort; 172.puistje; 174.soort slee; 175.rekening; 176.deel v.e. naald; 178.hetzelfde; 179.vluchtige stof; 181.rivier in Duitsland; 183.deel van Sumatra; 185.ladder; 186.heilige; 187.boomvrucht; 188.brompot; 189.wandeltocht; 190.vis, wordt meest gerookt verkocht; 191.hetzelfde.

VERTICAAL: 1.kledingstuk; 2.landelijk; 3.aanwijzend voornaamwoord; 4.baaf; 6.een weinig; 7.ten naaste bij, op een weinig na; 8.rivier (Spaans); 9.fijn gemaakte, gekookte aardappelen; 10.zeer, har; 11.siertafeltje; 12.bijeenhorend, een geheel; 14.opstandeling; 15.kleur; 17.niet jong; 19.geneeskrachtige plant; 21.onwillekeurige samentrekking van de spieren; 23.opening; 26.patroon, tekening; 27.wettelijk; 31.soort van erwt; 33.weinig; 35.spraak; 36.verzendkosten per post; 37.vierendeel; 39.vangwerktuig; 42.grondsoort; 43.slang; 45.belemmering; 48.kleefstof; 50.onderdanig; 52.rivier in Frankrijk; 53.schaaldier; 55.opbrengst; 56.oude lengtemaat; 58.tennisterm; 60.onderricht; 62.het Romeinse Rijk (afk.); 63.schermwapen; 65.kerkelijke straf; 68.horizon, einder; 71.groente; 72.wandversiering; 73.paardje; 75.voormalig eiland; 76.wereldtaal; 77.gewricht; 79.rustig; 80.vogel; 82.zak; 83.soort, verscheidenheid; 85.gegraven diepte; 87.het drogen op een verhitte vloer; 89.van geen betekenis, kleinigheid; 90.koel; 92.elk; 94.dagelijks voedsel; 96.sporenplant; 98.Europeaan; 100.snuit, muil; 104.pas gebakken; 105.boom; 107.middag; 108.leep; 110.smalle plank; 111.menigte; 113.opening om zich te verwijderen; 115.zinsbegoocheling, droombeeld; 118.eenjarig dier; 119.roem; 120.bovenste deel v.e. huis; 121.mager, iel; 122.vroeger; 124.twist; 126.baal; 128.familielid; 130.hakwerktuig; 133.kostbare stof; 135.begerig, graag; 136.deel v.e. etmaal; 137.vogel; 140.motorraces; 141.plaat; 143.gereed; 144.bloeiwijze; 145.zwartsel; 146.vis; 148.zwarte kleverige stof; 149.verlies, nadeel; 151.lokspijs; 152.deel v.e. trap; 153.ongaarne; 155.haarkrul; 157.schoonmaakgerei; 158.geb. in Rusland; 160.reeks; 162.winkelier; 164.onderkomen v. reizigers; 166.pl. in N-Brabant; 168.toverheks; 169.voorbeeld; 171.bloedwei; 173.inhoudsmaat v. vloeistoffen; 174.wegrand; 177.kelner; 180.deel van een boom; 182.vordering; 184.berg op Kreta; 185.watering; 186.sneeuwschaats.



WINNAARS van de Kruiswoordpuzzel dd. 30 juni 1979 zijn:

EERSTE PRIJS: Zuster Gudelia, Klooster Welgelegen, Curacao (fl.10,-).
TWEEDE PRIJS: W.F.Casimiri, Jan van Nassaulaan 3, Curacao (fl.7,50).
DERDE PRIJS: M. van Kessel, Dominicuscollege, Oranjestad, Aruba (fl.5,-).

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij de kantoren van de Amigoe Curacao Scherpenheuvel z/n, Aruba Nassaustraat 110 en Bonaire bij Nochi Willem, Tera Corra, tel.: 8786.

De oplossing voor deze week dient vóór 12 juli 1979 in het bezit te zijn van de Redactie.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór woensdag 11 juli 1979 in te dienen en op de enveloppe duidelijk vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.





Nos mes ta traha

Bòter dorna

E bòternan ku boso ta weta aki ta bòter ku nos a dòrna ku "papier maché". Kiko ta "papier maché"? Wèl esaki ta papel di korant kibra i prepara den leim òf den guma. Ku e supstansha ku bo ta haña ora bo hasi esaki bo por traha tur sorto di kos. Por ehèmpel bo tin un glas ka skùr òf un vas, bo no kier tirele afo.... bo ta plak e ku e supstansha aki, fèrf e bunita i bo tin un vas òf un adòrno.

Den un hèmber ku awa bo ta kibra korant na repi i laga nan para un mitar dia asina. Despues bo ta laga mamai yudabu traha guma i lague fria. Den e guma aki bo ta pone tur e papel mua nan, mansanan bon i formanan rònt dje bòter òf glas òf vas.

Ora e bòter ta tur tapa, nos ta bolbe plak e asina dos bia mas ke papel di korant. Despues nos ta tapele ku papel di Wese gròf òf un shinishi. Esaki tambe dos bia. E papel aki nos no ta mua, nos ta pegue riba e papel di korant mua i streik e ku nos man mua di guma pe modela bon. Kaba nos ta lague seka bon. Awor nos ta fèrf ku un bunita kolo, kaba ora e ta seku atrobe, nos ta fèrnise.

Puree di bakoba

E siman aki mi kier a kombersa ku boso tokante e bakoba ku kasi tur mucha gusta masha. E ta un fruta masha salú, pero bo mester sa kon kuidele ora bo kaba di kumpre. Sòru pa bo kumpra bo bakoba nan reip. Wak pa nan kaska no tin mancha pretu. Nunka no warda nan den frizjidèr pasobra eiden nan no ta hecha, ta pretu so nan ta bira.

Bo por hasi hopi kos ku bakoba: traha sheik di bakoba, traha reskuk di bakoba èts. Awe un moda straño pero dushi.

Kohe 6 bakoba bunita sin mancha, pone poko awa herebe i laga nan herebe mas o menos 15 pa 20 miniit den e awa. Lague fria un ratu i komele dushi asina ku un telep. Salú i dushi!

Namen voor de muizekinderen

PINKIE SPEELDE verstoppertje met de zestien ondeugende muizekinderen van Mama Muis. En zoals altijd raakte hij in de war. "Hé jij, met je lange snorharen, ik heb je gezien!" schreeuwde hij. Maar in plaats van één, kwamen er twee muisjes te voorschijn, die op de koop toe nog ruzie kregen ook "Ik heb de langste snorharen en niet jij!" gilde de een. "Nietwaar, Mama heeft zelf gezegd, dat ik de langste heb", piepte de tweede en beet flink hard in de staart van de eerste. Maar die was ook niet mis en krabde zijn broertje over zijn neus. "Ai ai ai!" zuchtte Pinkie, "Buut Snorhaar Een en Twee". En toen waren de muisjes samen boos op hem. "Jij speelt vals!" gilden ze, "We spelen niet meer met jou".

"Waarom heeft Mama Muis jullie dan ook geen namen gegeven?" vroeg Pinkie. "Namen?" zei het ene muisje. "Namen!" zuchtte het andere. "Ik zou eigenlijk best een naam willen hebben", piepte een derde. "Laten we het mama vragen", bedacht een vierde. Dat vonden ze allemaal een goed idee. Nog geen twee tellen later stonden ze voor hun holletje en gingen zo te keer, dat Mama Muis verschrikt naar buiten kwam stuiven. "Wat is er?" piepte ze, "Een kat? Een uil? Help!" "Nee nee", zei haar grootste zoontje ongeduldig, "We willen een naam. Waarom hebben we eigenlijk geen naam, mama?" Mama Muis knaagde verlegen op een snorhaar. "Ja eh... dat eh... Jullie waren met zoveel. Ik kon niet voor iedereen een naam verzinnen. Zestien is een heleboel, hoor". "Ik kan het best", riep Pinkie, "Mag ik je kinderen een naam geven, Mama Muis?" "Ja, graag", lachte het muisje. "Het zou wel veel gemakkelijker zijn, als ze allemaal een naam hadden".

EN PINKIE BEGON. Hij wees de muisjes om de beurt aan en zei: "Jij heet Ollie en jij Bollie, goed onthouden. Jij Dollie en jij eh, Follie, Gollie, Hollie, Jollie, Kollie, Lollie, Mollie, Nolli, Pollie, Sollie, Tolli. En de kleinste heet Wollie". Trots keken de muisjes elkaar aan. "Ik heet Bollie", zei het grootste meisje tegen het broertje, dat naast hem stond. "En jij?" "Ik heet Follie", piepte deze. "Niet waar, ik heet Follie", piepte een ander, "Pinkie wees mij aan, toen hij Follie zei". "Ik geloof, dat je Dollie heet", aarzelde Pinkie, "Is er nog iemand, die Dollie heet?" Gelukkig, niemand stak zijn poot op. "Jij heet dus Dollie", zei Pinkie tegen het muisje, "Vergeet het niet meer, hoor". "Maar ik ben ze wel allemaal vergeten", piepte Mama Muis. "Wie is nou Sollie of Ollie of Mollie?" "Ach, je leert het wel", zei Pinkie ongeduldig. "Kom jongens, we gaan weer verstoppertje spelen. Nu weet ik tenminste jullie namen".

Maar och arme. Toen hij tot tien geteld had en begon te zoeken, zag hij het kopje van een van de muisjes boven een struik uit steken. Maar van wie van de zestien was het nu? Tollie of Nollie? Of Kollie soms? Nee, het moest Jollie zijn. Hij had er eerlijk gezegd geen flauw idee van en raadde maar wat. "Buut Jollie!" schreeuwde hij. Maar het muisje bleef zitten, waar hij zat. En in zijn plaats kwamen er drie andere muisjes te voorschijn. "Ik geloof, dat ik Jollie heet", aarzelde de eerste. "Ik ben mijn naam vergeten", zuchtte de tweede. "Ik dacht dat je Lollie zei en dat ben ik", piepte de derde. Twee parkietjes, die boven in een struik toekeken, schudden hun kopjes. "Al die namen lijken veel te veel op elkaar en de muisjes zelf ook", schetterde er een.

"Je hebt het allemaal veel te moeilijk gemaakt, Pinkie". "Als jullie soms betere namen weten, moet je het maar zeggen", zei Pinkie boos.

NOU EH...HET grootmuisje zou je Grootje kunnen noemen", bedacht het parkietje. "En de dikste Dikkie en de kleinste Kleintje en.... "Maar de muisjes piepten zo kwaad, dat hij verschrikt zijn snavel hield. "Grootje!" schreeuwde de grootste, "Zo wil ik helemaal niet heten, hoor. Ik ben toch geen oma!" En de dikste siste: "Wie mij Dikkie noemt, kan een stomp op zijn neus krijgen!" "Maar ik wil best Langsnor heten", riep een van de anderen. "Ik heb de langste snorharen van allemaal.

"Nietes, die heb ik!" gilde een ander en vloog op de eerste af. Het scheelde maar een haartje, of ze hadden weer ruzie gekregen. Maar het tweede parkietje wist raad. "Waarom noemen we ze niet gewoon Een en Twee en zo verder tot Zestien?" vroeg hij. Daar waren ze allemaal even stil van. "Dat zouden we best kunnen doen", knikte het grootste muisje toen. "Ik wil best Een heten. Of Tien, dat klinkt ook leuk". "Ja ja, knikten de anderen. "Laten we het doen". Alleen het eerste parkietje schudde zijn kopje. "Het blijft allemaal precies hetzelfde", zei hij. "Want hoe weet je nu, wie Een of Vier of Zestien is? De muisjes lijken allemaal op elkaar". Teleurgesteld keken ze elkaar aan. "Ik wou net zo graag Twaalf heten", zuchtte er een. "En ik Negen", knikte een ander. "Geen probleem", lachte Pinkie. "Wacht maar even". En weg rende hij.

Vijf minuten later kwam hij terug met een bus groene verf en een kwastje. "Wat ga je daarmee doen?" vroeg het kleinste muisje nieuwsgierig. "Daar schilder ik jullie namen mee op jullie ruggen", zei Pinkie. "Zeg maar, hoe je heten wil". "Zestien", zei het muisje opgewonden. En voordat hij goed en wel uitgesproken was, stonden er al een een en een zes op zijn rug: 16.

Nee maar, wat een handige Pinkie! Voortaan kon niemand zich meer vergissen, zelfs de meisjes zelf niet. En toen na een paar weken de regen hun naam van hun rug afspoelde, gaf dat niets, want toen kende Mama Muis de namen van al haar kinderen op haar duimpje. En Pinkie wel op twee duimpjes. Als hij bij verstoppertje spelen riep: "Buut Vijf", dan kon je er zeker van zijn, dat alleen Muisje Vijf te voorschijn kwam. En ruzie was er nooit meer.

(Door Nel Basilio)

Weet je wat een .....is?

Woont in holen en grotten.
Vissers vinden hem heel vaak in hun kanasters.
Hij kan wel twee meter lang worden soms.
Wordt ook gegeten door sommigen, maar de huid is vergiftig. Daarom moet men hem, nadat men hem heeft doodgeslagen lang en vakkundig in het zand schuren, zoals we op de foto kunnen zien. Hij is echter zo zeldzaam dat we hierbij een beroep doen op een ieder die er één vindt, om hem weer vrij te laten.
Het gaat hier om de groene zeeslang.. de KOLEBRA BERDE.

Amiguitonan konta!

Konta bai ku e vakansi? Ya boso a kustumbra kaba ku no tin mester di bai skol mas? Mi ta spera ku e rapòrtnan tabata bon i ku boso lo ta bai over. I si, por si akaso bo mester keda den e mes klas un aña mas, hasi bo bèst bon pa otro aña bo sifranan ta bon bon!

E siman aki ya tur boso kuentanan lo a drenta na e adrèsnan pa boso por partisipa den e konkurso di literatura pa mucha no?

Mi ta desea boso tur klase di eksito, pero si bo no sali ganado mes, esei no ta un problema pasobra tòg pa bo mes bo sa ku ba purba. Kisas un otro bia lo bai bo miho. Ademas nos pagina tambe semper ta habri pa risibi boso kuentanan!

Otro bia lo mi tin un kòmbèrsashon ku e Jùfrou ku ta koopera tur bia ku e parti di: Nos mes ta traha. Pero si mi kier a bisa boso den su nòmber ku e konkurso di obra di man su fecha di klousura a wòrdu pospone pa motibu ku hopi mucha a pidi ku nan lo no por haña un chèns te despues di vakansi ya ku el a kai nèt den e tempu di hopi trabou na skol. Tabatin algun klas ku kier a partisipa pero nan no a keda kla. Traha sosega numa, otro bia nos lo kòmbèrsa tokante di esei tambe.

Pagina verzorgd door Pòpi Muzo.

Un araña ladrón

Den un pal'i tamarein riba e plenchi di un toko banda di Zuikertuintje, tabata biba un araña ku tabata gusta snup masha. For di dia e tabata chiki su mama i su tata tabatin masha difikultat pa siñele fangu muskita òf traha kas di araña. E tabata prefera kore den toko piki tur wiriwiri bolo i kuki for djabou. Komo ku e tabata asina chikitu e muchanan den toko no tabatin miedu di dje i nan tabata tira ekstra suku abou pe.

Ta pesei dia e toko a haña un doño nobo ku tabata pone masha atenshon riba limpiesa dje toko i ku tabata eksigi pa tur atardi toko tabata limpi limpi hemop, a kuminsa un bida di amargura pe araña. E tabata kore pariba pabou pe buska un kos di su agrado i ora el a ripara ku lo e tabatin ku bai drumi stoma bashi el a disidi di bira ladron. El a subi, drenta kashi, keiru riba rèkinan te el a bin kontra ku un buraku chiki kaminda e por a drenta.

El a bin resulta den e luga kaminda nan tabata warda tur bolo ku no a wòrdu bendi e dia ei. Awor si nos araña tabata djòdjò den kos dushi! Prinsipalmente e bolo di kremanan tabata kai masha na su smak. Muchu mas dushi ku wiriwiri di kuki i granito di suku. Prome e tabata hòrta e krema na tiki tiki pero segun dia tabata pasa, e tabata bira mas i mas frèpòstu i a lo largu ta baha mes e tabata baha den e krema.

Ta di kompronde ku e hendenan a kuminsa ripara ku tabatin algu fout den nan luga, i un anochi un dje empleadonan a skonde su mes den e toko pa e weta ta ken tabata mòrs den nan baki di krema. I asina nan a atrapa nos araña i tambe nan a weta ta na unda e tabata drenta. Su manise nan a sera e buraku i nan a kambia luga dje baki di krema, i ora nos araña a bin anochi bin buska su krema el a tira den bashi.

El a bira desespera. El a krem den su palu i studia su situashon fastioso. El a pensa i pensa te el a bin kai ariba ku si ta traha bolo di krema ta pasobra tin hende ta kumpre. Nos araña pues a buska un luga pe skonde banda di porta di toko.

I ora e mira un señora sali ku su kaha di bolo e ta subinan lihe i drenta e kaha di bolo. E ta kome e krema pura i kore bai bék. No a dura muchu tempu ku toko a kuminsa haña reklamo di su bolo di kremanan. Bolo di krema kiko? Ta nòmber di krema e bolonan tabatin! Gerente dje toko a saka un lei nobo: Kada ken ku kumpra un bolo di krema mester kontrola su bolo prome ku e bai pague!

Pero nan ta bai kontrole i tòg ora nan yega kas, nan bolo ta bashi. Un kos inkreibel i tambe imkomprensibel! Mientras tantu nos araña tabata bira dia pa dia mas prufia. Su barika tambe tabata bira dia pa dia mas grandi. E tabata gosa su mes masha ora ke pasa un di su patanan over di su barigon. Duele tabata ku ta nèt e gòrdura ku e tabata gosa asina tantu a bin bira kousa di pèrdishon. Pasobra kiko a pasa? Dor di su gordura el a pèrde su abilidat di kustumber i ademas djesei tabata bira dia pa dia mas difisil pe pasa den skref dje kahanan di bolo. I riba sierto dia el a keda pega den un dje kahanan. Kon ku el a hala su barika aden i kon ku el a pèrs purba: el a keda pega! Mal pega! I ora e señora a habri su kaha i topa ku e araña mal kome den su bolo di krema, el a dal e kaha sera i kore limpi bai e toko bék bai reklama.

I aya nos araña a pasa un sustu teribel ora ku e empleado rabia nan a disidi di entreguele den man di un òpaser di direntuin. El a pensa ku awor su delaster ora a yega! Pero e òpaser tabata un hòmber ku masha bon kurason i ku masha pasenshi el a siña e araña kon fangu muskita i kon traha cas di araña i prinsipalmente el a siñele ku te saki ta su estilo di biba. I despues di algun tempu nos araña tabata traha su kas i fangu su muskitanan meskos ku tur otro araña. Asina el a keda biba den direntuin trankilo te dia di awe i den e toko tur hende por a kumpra nan bolo di krema ku un kurason sosega sin tin mester di tin miedu di topa un araña aden!

Aartsbisschop San Salvador:

Enige oplossing is de democratie

De Midden-Amerikaanse staat El Salvador is de laatste tijd in het nieuws vanwege de onrust en de terreur die er heersen. Het begon voor de buitenwereld met de gijzeling van enkele diplomaten. Daarna trok de opstand steeds wijdere kringen en mobiliseerde de massa. Miljoenen televisiekijkers in heel de wereld waren er onlangs getuigen van, hoe mensen door de militaire politie vermoord werden toen ze gevlucht waren in de kathedraal van San Salvador, de hoofdstad. Er stierven 19 mensen, veel anderen werden zwaar gewond. De kerk als asiel voor vervolgden — sinds eeuwen gerespecteerd — gold niet in El Salvador. „De vluchtenden hadden eerst geschoten", verklaarde een woordvoerder van de regering.

El Salvador betekent: de Verlosser. Maar van verlossing uit sociale en politieke ellende is in El Salvador weinig te bespeuren. Het is het kleinste land van Midden-Amerika. Het is doodarm. De politieke en economische macht ligt in handen van een dozijn zogenaamde grote families. Het militaire regiem, nauw verbonden met de grootgrondbezitters, houdt zich met terreur en bloedige onderdrukking van de politieke oppositiegroepen in het zadel. Waar het verzet opkomt — onder studenten, landarbeiders, vakbonden — wordt het genadeloos neergeslagen. De schending van mensenrechten is in El Salvador aan de orde van de dag.

De Middenamerikaanse staat El Salvador is de laatste tijd in het nieuws vanwege de onrust en de terreur die er heersen. Het begon voor de buitenwereld met de gijzeling van enkele diplomaten. Daarna trok de opstand steeds wijdere kringen en mobiliseerde de massa. Miljoenen televisiekijkers in heel de wereld waren er onlangs getuigen van, hoe mensen door de militaire politie vermoord werden toen ze gevlucht waren in de kathedraal van San Salvador, de hoofdstad. Er stierven 19 mensen, veel anderen werden zwaar gewond. De kerk als asiel voor vervolgden — sinds eeuwen gerespecteerd — gold niet in El Salvador. „De vluchtenden hadden eerst geschoten", verklaarde een woordvoerder van de regering.

El Salvador betekent: de Verlosser. Maar van verlossing uit sociale en politieke ellende is in El Salvador weinig te bespeuren. Het is het kleinste land van Midden-Amerika. Het is doodarm. De politieke en economische macht ligt in handen van een dozijn zogenaamde grote families. Het militaire regiem, nauw verbonden met de grootgrondbezitters, houdt zich met terreur en bloedige onderdrukking van de politieke oppositiegroepen in het zadel. Waar het verzet opkomt — onder studenten, landarbeiders, vakbonden — wordt het genadeloos neergeslagen. De schending van mensenrechten is in El Salvador aan de orde van de dag.

OVERBEVOLKT

In El Salvador springen de sociale tegenstellingen sterk in het oog, want nergens in Midden-Amerika is de bevolkingsdichtheid zo groot. Op een gebied zo groot als Zuid-Nederland wonen 4,5 miljoen mensen. Honger, onwetendheid, grote kindersterfte, werkloosheid, de typische verschijnselen van onderontwikkeling, zijn in El Salvador overal zichtbaar. Slechts één op de drie campesinos heeft een vaste aanstelling, maar de betaling van de arbeiders op de landgoederen van de grootgrondbezitters is erbarmelijk, de willekeur van de rijken is overal te bespeuren. Het gevolg van de noodsituatie is zoals overal in Latijns-Amerika, de vlucht naar de stad. Honderdduizenden verlaten hun geboortegrond, de kleine dorpen, en trekken met hun hebben en houden naar de weinige steden op zoek naar werk en brood. Meestal komen ze terecht in sloppenwijken. De campesinos waren in El Salvador, zoals elders in Midden-Amerika, altijd de geslagen honden, die soms wel in opstand kwamen, maar telkens weer bloedig werden teruggeslagen. Bij boerenopstanden die nauwelijks ooit met één regeltje vermeld werden in de wereldpers stierven tot nu toe meer mensen dan bij alle natuurrampen tezamen.

EEN OOGGETUIGE

In een bericht van een gevluchte priester uit El Salvador staat te lezen over zo'n voorval in mei 1977: „Op 8 mei werden veel kleine boeren in de vroege ochtend verdreven van de hacienda San Francisco bij Paisnal. De familie van de boeren had dat landgoed bezet, vertwijfeld van de honger, omdat de landeigenaar de grond niet eens meer wilde verpachten. De boeren wenden zich tot de minister van Landbouw, maar alle hulp werd geweigerd. Ze beloofden pacht aan de eigenaars te betalen, maar die wilden niets aannemen. Op die achtste mei werden ze door 2000 soldaten met pantserswagens, vliegtuigen en machinegeweren aangevallen. Ook de naburige dorpen werden aangevallen. Vele huizen werden verbrand, de oogst werd vernield, de inwoners vluchtten de bossen in.

De volgende dag bezette het leger de stad Aguilares en grenzende een gebied van vijfhonderd vierkante kilometer af. Duizenden eenvoudige mensen, boeren, middenstanders, onderwijzers, vrouwen en kinderen werden gevangen genomen en doodgeslagen. De kerk van de stad Aguilares werd hoofdkwartier; in de kerk werd een gevangenis met een folterkamer ingericht. De soldaten drongen in de pastorie en namen de priesters Andres Salvador Caranza en José Luis Ortega en Marcelino Pérez gevangen. Ze sneden telefoondraden en electrische kabels door. De koster klom in de toren en luidde de klokken. Hij werd meteen naar beneden geschoten". Dit is een van de vele verhalen.

HOOP OP DE KERK

„Altijd als in Latijns-Amerika christenen en hun kerk trouw zijn aan hun profetische opdracht", schrijft de bisschoppenconferentie van El Salvador, „altijd als wij onrecht aanklagen en met arbeiders, indio's en sloppenbewoners samenwerken voor een rechtvaardiger maatschappij, dan krijgen we steeds weer dezelfde reactie: de macht keert zich tegen ons en er worden mensen gedood, verdreven, uitgewezen".

De hoop van de mensen in El Salvador is gericht op een kerk die probeert het geweld dat wederzijds toeneemt een halt toe te roepen. Maar de kerk van El Salvador, die door de militaire regering en haar ultrarechtse medestanders steeds weer als communistisch bestempeld wordt, laat er geen twijfel aan bestaan, dat haar sympathie uitgaat naar de verarmde en uitgebuite campesinos.

Priesters die zich ingezet hebben voor de armen zijn vermoord; enkele honderden geengageerde leken zijn spoorloos verdwenen, buitenlandse missionarissen werden door de leden van de Geheime dienst bewaakt en met uitwijzing bedreigd. De hoop van de bevolking is vooral gericht op aartsbisschop Oscar Romero die tegen de bestaande onderdrukkingspolitiek van zijn naamgenoot, de dictator generaal Romero, steeds weer protesteert en zich voor de rechten van de vervolgden inzet. „Als bisschop Romero (beste kanshebber voor de Nobelprijs voor de Vrede van dit jaar) 's zondagsmorgen om tien uur preekt op de kerkelijke radiozender ISAX", zo berichtte onlangs een kenner van de plaatselijke verhoudingen, „dan luistert heel het land".

MAN VAN VREDE RECHTVAARDIGT SOMS GEWELD

Mgr Oscar Romero, aartsbisschop in de hoofdstad San Salvador, had enkele weken geleden een kort gesprek van vijf minuten met een redacteur van het Costaricaanse blad Universidad. Aanleiding was het bericht dat de bisschop door het Britse parlement was voorgedragen als kandidaat voor de Nobelprijs voor de Vrede.

Op de vraag wat hij dacht over het conflict tussen kerk en staat in zijn land antwoordde bisschop Romero:

"Het is geen conflict tussen de kerk en de regering, maar een conflict tussen de regering en het volk. De kerk heeft de kant van het volk gekozen en heeft in zoverre, indirect, een conflict met de regering".

De bisschop vreest voor zijn leven, verschillende keren bedreigd door leden van de vele ultrarechtse organen van het land, en is niettemin ervan overtuigd, dat de dreigementen een onderdeel zijn van een psychologische oorlogsvoering.

Het aartsbisdom van San Salvador publiceerde in 1977 een nota over de vervolging van de kerk in dat land met ernstige beschuldigingen aan het adres van de regering.

„Is de situatie sindsdien hetzelfde gebleven in El Salvador?"

„Ja, het is nog dezelfde. De kerkelijke radiouitzendingen worden de laatste tijd gestoord. Verder is er een lastercampagne tegen mij op gang gezet en worden valse berichten verspreid over kerkelijke activiteiten. Daar komen dan weer tragische gevolgen uit voort, zoals de moord op de pastor Octavio Ortiz, en op vier jongeren die in januari een bezinningsbijeenkomst bijwoonden".

SUBVERSIE

„Wanneer is die spanning ontstaan tussen de kerk en de repressieve groeperingen?"

„Het begon in de tijd van mijn voorganger, mgr Luis Chávez Y González, die samen met zijn hulpbisschop, mgr Rivera, de boodschap van het Vaticaans Concilie en van de bisschoppenconferentie van Medellin begonnen door te geven. De priesters van het diocees volgden hem daarin en leerden de mensen van het platteland bewustwording en ontdekking van hun waardigheid. Oorzaak en aanleiding is dus de actuele evangelisatie van de kerk, die de lijn probeert te volgen van het Vaticaans Concilie en Medellin, en dat noemen ze dan „subversieve activiteiten" en „communisme", en al die verdachtmakingen waarmee ze de aanval op de vrijheid van de kerk proberen te rechtvaardigen".

„Waar komt die andere opstelling van de kerk en die anders geaarde evangelisatie vandaan?"

„Ik moet weer verwijzen naar Vaticanum II en Medellin. Alle landen, althans alle bisdommen die serieus kennis genomen hebben van die nieuwe impuls tot evangelisatie proberen het ook in praktijk te brengen. Het probleem in El Salvador is, dat er een situatie bestaat van sociaal onrecht. Daarin wordt de kerk voor de taak gesteld om op te komen voor meer respect voor de armen, en voor zijn onmenselijke situatie waarin de meerderheid verkeert te boven te kunnen komen".

ZICHTBAAR

„Waaruit blijkt het duidelijkst die situatie van onrecht in El Salvador?"

„Het is zichtbaar in het enorme verschil tussen de overgrote meerderheid die nauwelijk genoeg heeft om te eten, en een minderheid die alles bezit wat God voor allen geschapen heeft: dat verschil is duidelijk.

Het blijkt ook op politiek terrein; het geen gelegenheid geven voor vrije verkiezingen, het zorgen dat het volk zich gefrusteerd voelt omdat het praktisch monddood gemaakt is. Uit die twee dingen blijkt het duidelijkst de situatie van onrecht".

FRUSTRATIES

„Heeft de afschaffing van de Wet op de Publieke Orde en het stopzetten van de interventie bij de Universiteit iets veranderd in de situatie, heeft het enige verademing gebracht?"

„We meenden een teken van hoop te zien in de afschaffing van die wet, omdat er eindelijk geluisterd wordt naar de stem van het volk. Maar toen dezelfde ongerechtigheden bleven doorgaan, ontstond een gevoel van frustratie, omdat de ongerechtigheden niet bleken af te hangen van wetten. De willekeurige arrestaties gingen door, de verdwijningen van personen, de martelingen. Daarom geloven wij dat die afschaffing, die een situatie had kunnen scheppen van vertrouwen in de regering en van een opening naar dialoog en hoop, niets goeds heeft uitgewerkt, maar dat eerder dezelfde toestand is gebleven".

SOORTEN GEWELD

Bij de Universiteit zag bisschop Romero meer reden voor hoop. Er is beweging in, er wordt gediscussieerd op alle niveau's. Hoe reageert de kerk op ontvoeringen en gijzelingen die het antwoord zijn van actievelders op de onderdrukking door de regering? Op die concrete vraag antwoordde bisschop Romero: „Er zijn verschillende soorten geweld. Ik spreek van gerechtvaardigd geweld als alle middelen zijn uitgeput en als het kwaad bij nalaten van geweld niet minder erg is dan het kwaad dat door het geweld wordt veroorzaakt. In deze gevallen aanvaardt de kerk het recht op rechtvaardig gebruik van geweld. Maar ik zeg er nadrukkelijk bij, dat de kerk niet louter op geweld haar vertrouwen stelt; dat ze vóór alles een boodschapster van vrede is; dat ze een beroep doet op redelijkheid om de problemen op te lossen. En ook veroordeel ik openlijk wat men noemt het „fanatieke geweld" tegenover hen die het geweld vereren en aan oproepen tot vrede geen aandacht schenken".

De enige oplossing voor El Salvador ziet bisschop Romero in de invoering van democratie in zijn land. Over de persoonlijke bedreigingen tegen hem gericht zei hij, dat hij ze vooral ziet als intimidatie, als pogingen hem te doen zwijgen of zich terug te trekken. „God geeft me een speciale kracht, ook aan het volk, en Hij steunt ons. Dat geeft me een mystiek van moed, waardoor ik de bedreigingen niet serieus heb genomen. Evenwel, ik ben ook bang, en die angst zorgt ervoor dat ik de nodige voorzorgsmaatregelen neem."

Over zijn kandidaatstelling voor de Nobelprijs voor de Vrede zei hij dat hij eerst dacht dat het een grap was. Een paar maanden tevoren hadden wat jongelui, studenten van een eucumenische groep, schertsend gezegd dat ze hem zouden voordragen voor de Nobelprijs. „Maar nu het Britse parlement mij kandidaat stelt, zegt men, dat het een serieuze zaak is".



..een beeld van het gewelddadig optreden van de politie in een ander Middenamerikaans land: Guatemala. Het machtsvertoon waarmee men optreedt is een bekend verschijnsel voor alle onderdrukten in Latijns Amerika.....



....bewoners van de Santa Rosawijk van de Nicaraguaanse hoofdstad Managua helpen de Sandinisten bij het graven van loopgraven als hindernis voor de oprukkende Nationale garde van president generaal Somoza. Wanneer Sandinisten de overwinn... behalen zal dit heel belang... zijn voor het moreel van de ... zets strijders elders in La... Amerika. En zeker in ... nabuurland El Salvador...

Wereld-conferentie over religies en vrede

PRINCETON — Van eind augustus tot 7 september wordt dit jaar in het Amerikaanse Princeton de derde Wereldconferentie gehouden over religie en vrede. Hiervoor zijn alle religies in de wereld uitgenodigd. Thema van de conferentie is Religie in de strijd voor wereldgemeenschap. Idee voor de wereld-conferentie indertijd was dat alle godsdiensten en religies, zeggen de vrede na te streven, terwijl erkend moet worden dat vaak religieuze verschillen een rol spelen in de conflicten en oorlogen. De wereld-conferentie wil de religieuze krachten voor de vrede in de hedendaagse wanorde te halen. De deelnemers aan de bijeenkomst te Princeton zullen zich op vijf centrale vragen concentreren:

wat kunnen godsdienstige lichamen doen om een meer rechtvaardige economische orde in het leven te roepen?

wat kunnen de mensen van onze groeperingen doen om de na... te helpen oorlogen te v... komen om vooruitgang ... boeken bij de ontwapening ... om alternatieven te ontwikk... voor geweld bij het oplo... van problemen?

wat kunnen de leden van ... traditionele religies doen om ... zinnen, buren, naties en de ... reldgemeenschap te ... en om de sociale rechtvaar... heid en de waardigheid va... menselijke persoon te be... deren in de gemeenschap?

wat kunnen onze religies d... ter bevordering van de vorm... in de vredesgedachte?

Kerk en wereld

Bij Katholieke in VS:

Veel onvrede over preek

ST LOUIS — Betere, en ter zake doende preken zouden een stap vooruit betekenen als onderdeel van een succesvollere evangelisatie, zo stelde frater Andrew Greeley onlangs voor een gezelschap van tweehonderd conferentiegangers over Verandering in de katholieke kerk in de VS. De Amerikaanse katholiek houdt niet van de preek welke hij wekelijks te horen krijgt, als hij naar de kerk gaat. Het is volgens Greeley eigenlijk nog ernstiger gesteld: de meeste katholieken zijn bitter gestemd over de preek. Volgens de spreker is de reactie van de Amerikaanse katholieken op de preek een betekenisvolle waarschuwing voor een voortschrijdende vervreemding van de kerk. Onderzoekingen wijzen uit, dat slechts één vijfde van de katholieke kerkgangers tevreden is over de preek. Greeley verweet de kerk te falen bij het aandacht hebben voor de eb en de vloed in het menselijke godsdienstige gevollen, welke gelijke tred houdt met de crisis in het mensenleven. Men behoeft slechts te kijken naar de grootste gebeurtenissen van de laatste jaren om te zien, dat deze allemaal te maken heb... met godsdienst en godsd... stige zaken zoals de dood ... twee pausen, de massamoor... massale zelf-moord in Guyana en de opk... en revolutie in Iran, om sle... een paar recente gebeurteni... te noemen.

Eenheid hoge prioriteit voor Britse katholie...

LONDEN — Volgend jaar mei komt in Liverpool het Nationaal pastoraal congres van Engeland en Wales bijeen. Tweeduizend afgevaardigden zullen dan vier dagen lang spreken over ongeveer tien thema's. De resultaten van dit overleg zullen in de vorm van aanbevelingen aan de algemene vergadering worden voorgelegd. Ter voorbereiding op het congrès is aan de gelovigen gevraagd welke onderwerpen zij belangrijk vinden. Er kwamen ruim twintigduizend antwoorden binnen. Over acht onderwerpen was zeer grote eenstemmigheid: eenheid met andere christenen, jeugd, opvoeding en vorming voor jong en oud, de Derde Wereld, gerechtigheid en vrede, apartheidspolitiek, oorlog en vrede, wapenhandel en mensenrechten en Noord Ierland, het ambt, de roepingen, diakens en nieuwe bedienin... Over drie onderwerpen zij... voorbereidende gesprekke... begonnen en wel over Huw... en gezin, verspreiding va... geloof en geloofsverdieping... de wereld van de arbeid.

Gebedsgenezing

GENEVE — De Christ... medische commissie van de ... reldraad van kerken heeft ... recentelijk bezig gehouden ... het thema Gezondheid, he... en heelheid (Health, healing ... wholeness). Deze commi... kwam in de Oost-Duitsland ... een nadat eerder op Trinidad ... in Honduras regionale semi... over gebedsgenezing waren ... houden.

Besloten werd verder te ... met regionale conferenties ... deze materie.